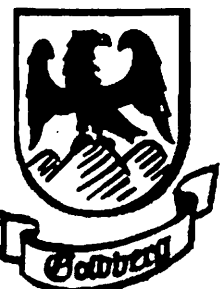


# Heimat-Nachrichten

Monatszeitschrift des Altkreises Schönau a.K. · Mitteilungsblatt der Heimatvertriebenen  
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatbeauftragten  
Herausgeber und Verleger: Hans-Dietrich Bittkau · Hannover · Telefon (05 11) 58 12 20  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 8.00 – 12.00 Uhr

Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover



*Das Gebirge ist noch tief verschneit, während die Wiesen im Tal schon zum Aufenthalt bei Musik und Tanz im Freien einladen. Blick von Schreiberhau.  
Eingesandt von Heinz Grundt, Bonhoefferstr. 18, 721202 Nagold*

## Leserbrief

### Ein heimatlicher Spaziergang durch das schöne Reichwaldau

Von *Wilhelm Seifert*, früher Reichwaldau, heute Diekesbreite 17, 49536 Lienen

Der Artikel in Heft 9, Jahrgang 52, vom 15. September 2002 besagt, der Steinbach kommt aus den waldreichen Teilen des Kreises Jauer und mündet in Schönau in die Katzbach. Dieser Wortlaut entspricht der Richtigkeit. Falsch dagegen ist das sehr aparte Hellbachtal, hier muss es heißen „Helmsbachtal“.

Reichwaldau hat zwei Flüsse, die Faule Rothe und den Steinbach. Die nachfolgende Erklärung beruht auf katasteramtlicher Messkarte (Flurkarte Reichwaldau).

Die Faule Rothe entspringt südlich vom Pombsener Spitzberg in den Feuchtbiotopen zwischen Pombsen und Mochau Kreis Jauer, fließt zwischen Pombsener Spitzberg und Gemarkung Konradswaldau in Richtung „Sandgrube“ nahe der Verkehrsstraße Reichwaldau-Konradswaldau. Hier beginnt das Feuchtbiotop „Faule Rothe“ und hat rechts und links der Verkehrsstraße Reichwaldau-Konradswaldau ein Einzugsgebiet von unterhalb Einsiedler-Sargberg bis zum Pombsener Spitzberg. Verlässt die Faule Rothe ihr Feuchtbiotop, durchfließt sie die Gemeinde-Aue, auch genannt Gemenau. Hier befand sich ehemals der alte Schießstand, der am Ende der zwanziger, Anfang der dreißiger Jahre in die Schieferwiesen auf die Gemarkung Kurt Raupach verlegt wurde.

Verlässt die Faule Rothe die Gemeinde-Aue, fließt sie am Nordhang des Rotenberges im Bogen bis sie das erste Haus (Hermann Zobel) in Reichwaldau erreicht hat.

In Windungen wechselt die Faule Rothe bei Oswald Menz die Straßenseite nach rechts, fließt weiter in Windungen bis Erich Ressel, wechselt die Straßenseite nach links und bleibt daselbst bis zur Mündung in den Steinbach zwischen Bruno Rindfleisch und Oswald Wirth (vermerkt sei, dass die Wirtschaft von Bruno Rindfleisch gelegen am Ufer „südlich“ der Faulen Rothe Schönauer Gemarkung war).

Der Steinbach entspringt in Mochau Kreis Jauer im Feuchtbiotop zwischen Tannenbergs und Mochau in den genannten Kieselwiesen und dem Mochauer Wald. Der Steinbach fließt zwischen Tannenbergs und Herrenbergs auf der Ostseite, auf der Westseite zwischen Scheidebergs und Mochensteins auf Reichwaldau zu und vereinigt sich bei Bruno Rindfleisch und Oswald Wirth mit der Faulen Rothe. Der Steinbach fließt bis zur Vereinigung mit der Faulen Rothe nur durch Wald und Wiesen. Hier in diesem Gebiet (Feuchtbiotop) gab es die von Frau Ziemer, geb. Brinnig, erwähnten Schneeglöckchen (Märzbecher). Hier waren in Abständen Weidezäune, also Weideland und Koppeln von Herrn Walter von Uechtritz, Dominium Reichwaldau. Zur Hirschbrunft wurde der Tannenbergs-Wald aufgesucht. Der nördliche Teil gehörte zum Dominium Reichwaldau, der südlichen zu Mochau. Besitzer eine Frau Maja oder Marga (Hühnerbein). Hier würde ich gern eine authentische Auskunft haben, die

mir eventuell ein Heimatfreund geben kann?

Der Steinbach nimmt seinen Lauf von der Vereinigung Faule Rothe-Steinbach in Richtung Nieder-Reichwaldau, wechselt bei Frau Klara Drescher (Alfred Feist) und Richard Scheuer die Straßenseite und verlässt das Dorf Nieder-Reichwaldau in Höhe von Bruno Konrad, Haus Nr. 14. Ab jetzt fließt der Steinbach durch die Schieferwiesen bis zum Staudamm, der selten Wasser führte. Der Staudamm lag zwischen dem Schieferberg im Norden und der Siegfriedhöhe im Süden (Stadtseite Schönau). Ab dem Staudamm, der im Jahre 1910 errichtet wurde, fließt der Steinbach im Auetal an der Freilichtbühne vorbei (Hexe von Schönau, Aufführung am 22. Mai 1927), kreuzt die Luisenstraße bei der Gärtnerei Karfunke entlang der Auenstraße vorbei an Bauer Friebe und Postamt, kreuzt die Hirschbergerstraße und fließt weiter zwischen Schlachtermeister Paul Aust und Autohandel Max Bieneck bis Bauer Fritz Neubarth und mündet hier in die Katzbach.

In den Schieferwiesen entlang des Steinbachs bis zum Staudamm gab es im Frühling herrlichen Blütenreichtum: Himmelschlüssel, wilder Krokus, Anemonen Hundsveilchen, Vergissmeinnicht, Korbblütler „Arnica“ und vieles mehr. Besonders sei die gemeine Pestwurz erwähnt, deren Blätter 60 cm und mehr im Durchmesser werden, der Stiel bis zu 100 cm hoch. Sie stand dicht an dicht direkt im Flussbett und diente uns Jungen beim Forellenfängen (natürlich per Hand) als Sichtschutz. Erwischen lassen durften wir uns nicht, es war verboten!

In den Schieferwiesen gab es zu meiner Zeit, also 1934/35, und später keinen Weidezaun, man konnte von Nieder-Reichwaldau bis Schönau (Haus Weidner) ungehindert per Rad fahren oder zu Fuß gehen.

## Kurzmeldungen

**Die feierliche Einweihung des Schwenckfelder Denkmals** in Harpersdorf durch eine Delegation der Schwenckfelder Gemeinde in Pennsylvanien findet am 2. August 2003 statt. Dazu organisiert Walter Schröter eine Busreise nach Schlesien für die ehemaligen Bewohner von Harpersdorf vom 31. Juli bis 6. August. Nähere Auskunft erteilt Walter Schröter unter Tel. 02753/3862, Dornröschenweg 1, 57339 Erndtebrück.

\*\*\*

**Das 30. Schlesische Musikfest** findet vom 19. bis 29. Juni in Görlitz statt. Unter dem Motto „Sakrale Musik schlesischer Komponisten“ gibt es Konzerte nicht nur in Görlitz, sondern es finden auch Exkursionen nach Breslau, Bunzlau und Klitschdorf statt. Fahrten führen außerdem zu Dorfkirchen in der östlichen Oberlausitz und Niederschlesien. Veranstaltungsorte sind auch Bad Muskau, Königshain, Niesky und Herrnhut. In-



*Das malerische Bild des Steinbachs ehe er in Schönau in die Katzbach mündet hat historischen Wert. Mittlerweile wurde das Flußbrett reguliert und mit Steinen eingefaßt, die vielen Blumen können dort nicht mehr wachsen. Bild: Archiv*

formationen und Eintrittskarten sind bei der Görlitzinformation, Obermarkt 29, 02826 Görlitz zu erhalten. Tel. 035 81-47 57 23. Fax 035 81-47 57 27.

\*\*\*

**Das Oberschlesische Landesmuseum** in Ratingen-Hösel, Bahnhofstraße 62, zeigt vom 18. Mai bis 6. Juli die Ausstellung „Die tolerierte Universität“ 300 Jahre Universität Breslau von 1702 bis 2002. Vom 25. Mai bis Juli 2003 sind Fotografien von Igor Saffronow, Kattowitz, zusehen zum Thema: Zwei Heimaten: Rußland und Oberschlesien. Am 14./15. Juni lädt das Oberschlesische Landesmuseum zu einem Tag der offenen Tür ein, verbunden mit dem Oberschlesischen Kulturtag der Landsmannschaft der Oberschlesier.

\*\*\*

**Einen Schülerwettbewerb** führt der Verein zur Pflege schlesischer Kunst und Kultur mit Sitz in Lomnitz auch in diesem Jahr wieder durch. Lehrer und Schüler aus dem Grenzland zwischen Polen, Tschechien und Deutschland sind aufgerufen, daran teilzunehmen. Es ist ein Rezitationswettbewerb der unter dem Motto „Schlesische Musik und Poesie“ steht. Ein genauer Termin steht noch nicht fest, doch soll der Wettbewerb während der Herbstferien im September oder Oktober stattfinden. Nähere Auskunft erteilt der Verein zur Pflege schlesischer Kunst und Kultur, ul. Swierczewskiego 150 c, PL 58-508 Jelenia Gora 14, Tel. und Fax 0048-71 30 356 (Ingeborg, Gräfin von Pfeil).

\*\*\*

**Die Mutter-Anna-Wallfahrt** der Nieder- und Oberschlesier findet am Sonntag, 27.

Juli 2003 im Mariendom in Velbert-Neviges (Rheinland) statt. Sie beginnt mit einem Festgottesdienst um 10 Uhr mit Abt. em. Dr. Adalbert Kurzeja OSB, anschließend Kirrnesfest, 14.15 Uhr Rosenkranzgebet, 15 Uhr Schlesische Marienandacht.

\*\*\*

Die traditionsreiche Wallfahrt auf den St. Annaberg findet am 1. Juni 2003 statt. Die Gottesdienste halten die oberschlesischen Diözesan-Bischöfe Alfons Nossol, Erzbischof in Oppeln und der Bischof von Gleiwitz Wiczorek.

\*\*\*

Brücke zur Versöhnung, Schicksale im einstigen Grenzland Oberschlesien ist der Titel eines Buches von Erna Kopietz, das im Bernardus-Verlag erschienen ist und die Geschichte einer oberschlesischen Familie im Zeitraum zwischen der Kaiserzeit bis 1945 erzählt. Das lesenswerte Buch kostet 11,50 Euro.

\*\*\*

Heimatortskartei von Nieder- und Oberschlesien. In Passau gibt es eine Auskunftsstelle, die über Bewohner Nieder- und Oberschlesiens Informationen gibt. Es ist die Ortskartei Niederschlesien und Oberschlesien, Ostuzistraße 4, 94032 Passau, Telefon 08 51-5 96 43, Fax 08 51-7 27 76.

\*\*\*

Das Titelbild der April-Ausgabe, das das Effnerts-Kreuz zeigt, sandte uns nicht Helmut Fabig, sondern Martin Krebs zu. Wir bitten das Versehen zu entschuldigen. Gleichzeitig bitten wir alle, die uns Bilder zur Veröffentlichung zuschicken, diese Bilder hinten mit dem Namen des Einsenders zu zeichnen, damit solche Verwechslungen nicht entstehen können und wir die Bilder auch ordnungsgemäß wieder zurückschicken können.

### Solinger Heimattreffen vom 21. bis 23. Mai 2004

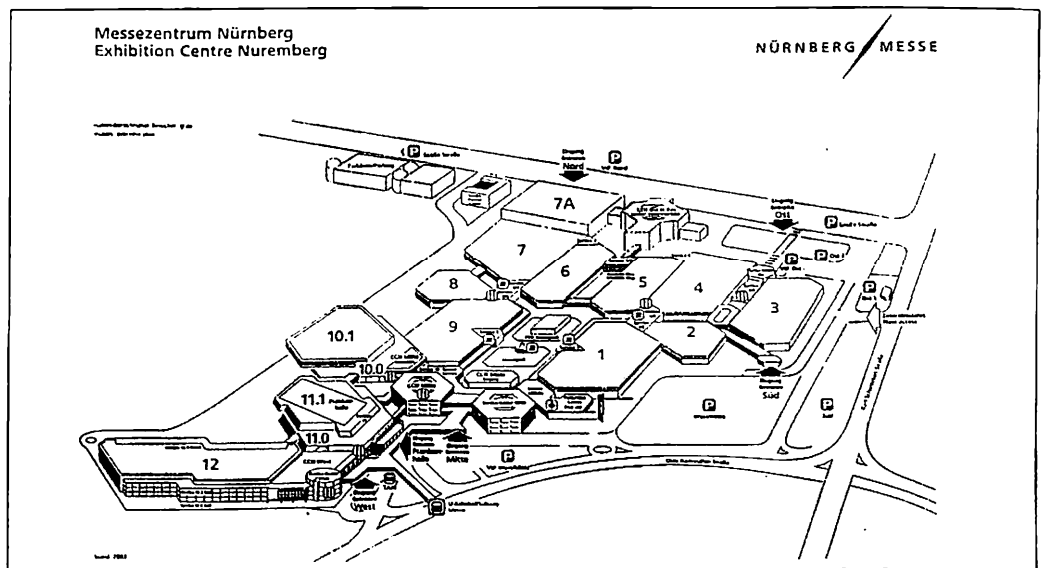
Das nächste Heimatkreistreffen in unserer Patenstadt Solingen findet vom Freitag, 21. bis Sonntag, 23. Mai 2004, statt. Das ist das Wochenende nach Himmelfahrt. Es bietet sich an, daraus im schönen Bergischen Land einen Kurzurlaub zu machen.

Ich bitte alle Ortsvertrauensleute, bei der Organisation der Ortstreffen auf dieses Datum zu achten.

**Renate Boomgaarden-Streich**  
Heimatkreisvorsitzende

**Der Einsendeschluß  
für alle Artikel  
der Juni-Ausgabe ist der  
28. Mai 2003.**

## Deutschlandtreffen der Schlesier 2003 Hallen-Aufteilung



**Halle 1:** Bunzlau, Fraustadt, Glogau, Görnitz, Goldberg, Hirschberg, Jauer, Landesgut, Lauban, Liegnitz, Lüben, Neumarkt, Löwenberg, Rothenburg O/L, Sagan-Sprottau, Schweidnitz, Striegau, Waldenburg

**Halle 6:** Breslau Stadt und Land, Brieg, Glatz, Grünberg, Habelschwerdt, Neurode, Trebnitz und Schlesisches Dorf

**Halle 9:** Frankenstein-Münsterberg, Freystadt, Groß Wartenberg, Guhrau, Militisch-Trachenberg, Namslau, Oels, Ohlau, Reichenbach, Strehlen, Wohlau

**sowie:**

Beuthen O/S, Bielitz, Cosel, Falkenberg, Gleiwitz, Groß Strehlitz, Grottkau, Gutten-tag-Loben, Hindenburg O/S, Kattowitz, Kö-

nigshütte, Kreuzburg, Leobschütz, Neustadt, Neisse, Oppeln, Pleß, Ratibor, Rosenberg, Rybnik, Tannowitz, Tost-Gleiwitz, Teschen



### Mit dabei sein!

„Was soll's, Schlesien ist doch jetzt polnischer Souveränität unterstellt“, „Es kommen doch nur alte Leute zum Deutschlandtreffen der Schlesier“, „Ich treffe in Nürnberg kaum noch jemanden, den ich kenne“, dies einige der nur zu bekannten Einwände und auch bewussten Ausreden, um eine Nichtteilnahme zu begründen. Um es deutlich genug zu sagen: Zum Deutschlandtreffen der Schlesier sind selbstverständlich zuerst die Schlesier eingeladen, aber nicht nur die Schlesier, sondern jeder Mitbürger ist herzlich willkommen.

Schlesien ist über 700 Jahre deutsche Geschichte, auch wenn es jetzt polnische Gegenwart ist. Wollen wir als Deutsche Schlesien vergessen machen, aus unserem nationalen Bewusstsein verdrängen, gleichsam aus der deutschen Geschichte streichen? Auf derartige Fragen kann es nur ein klares und überzeugendes Nein geben. Wir dürfen uns aus der Geschichte unseres deutschen Vaterlandes nicht stehlen oder verabschieden, sondern sollten uns, müssen uns zu ihr bekennen.

Darum sind nicht nur die vertriebenen Schlesier angesprochen, wenn zum Deutschlandtreffen der Schlesier aufgerufen wird, sondern alle Deutschen. Wir wissen, dass mancher hierzulande darauf setzt, dass der biologischen Prozess schon dafür sorgen wird, wie alsbald Schlesien aus dem Bewusstsein verschwinden wird. Das wäre bitter, ja katastrophal, wenn Schlesien aus dem

allgemeinen Bewusstsein verschwände und unterginge. Schlesien muss leben und muss überleben. Schlesien hat eine Zukunft, wenn wir Schlesien eine Zukunft geben!

Ein dankbarer Gruß all denen, die schon oft und auch jetzt wieder als treue Schlesier mit dabei waren und dabei sind. Aber die Einladung richtet sich auch an all diejenigen, die bislang aus welchen Gründen auch immer fern geblieben waren, das heißt an die Erst-Besucher eines Deutschlandtreffen der Schlesier. Die mittlere und jüngere Generation, und nicht nur die Generationen aus schlesischer Wurzel sind herzlich eingeladen. Man muss nicht gleich Verwandte und Bekannte treffen wollen, sondern reizvoll ist es, einmal an einem solchen Treffen überhaupt teilzunehmen: an den Gottesdiensten, an der politischen Hauptkundgebung, durch die Hallen zu gehen. Man darf behaupten, auf dem Deutschlandtreffen der Schlesier in Nürnberg weht die Luft Schlesiens, und diese Luft Schlesiens sollte man, wenn es sich nur einrichten lässt, miteinatmen.

**Jedermann ist nach Nürnberg, 12. und 13. Juli 2003, eingeladen,** und diese Nachricht bitte weitergeben, persönlich, schriftlich oder mündlich oder über Mundfunk, jedenfalls vielerorts und immer wieder.

Schlesien ruft, Schlesien lädt ein, Schlesien heißt willkommen!

**Dr. Herbert Hupka,** Ehrenvorsitzender  
Landsmannschaft Schlesien  
Nieder- und Oberschlesien PS 18/2003

## Der Katzbachpfortner

### 2. Fortsetzung und Ende

Auf stillen Berg- und Wanderwegen in der nähen Umgebung von Kauffung begegnete man manchmal kleinen unaufdringlichen Schildchen in Wappenform, mit einem Sinn- und Mahnspruch. So am Kellerstein, zu dem von Lest-Kauffung ein schmaler, düsterer Waldweg zu der bekannten Busse-Gruft führt. Vor dem schmiedeeisernen Tor mahnte den stillen Betrachter: „Im stillen Hain, mit Gott allein, denke der Lieben, im Jenseits drüben“. Von Ober-Kauffung führte ein Wanderweg durch die Stimpelgasse am Ziegenrücken vorbei, zum Kitzelberg. Auf halber Höhe im Walde gelangte man zu einer silberhell plätschernden Quelle, dem Ludkabrunnen. Und hier las man: „Denk' in Lebens Hast, hältst am Quell du Rast, hier bist du ein Gast“. Weiter hinauf, zwischen Kitzelberg und Schafberg wurde der Wanderfreund wieder angesprochen: „Lass' auf dem Berge stehen, der Blumen goldne Pracht, auf dass die Blum' am Wege noch manchem Wanderer lacht“. So spürt der Wander- und Naturfreund in stiller Bergabgeschiedenheit das Wirken des schöpferischen Katzbachpfortners.

Jahrzehntelang leitete Heinrich Scholz den Kauffunger RGV. Auch dem Hauptvorstand des RGV in Hirschberg gehörte er an. Weit reichten seine Verbindungen. So erhielt er von der RGV-Ortsgruppe New York ein Paar echte Indianer-Mokassins, eine Skalplücke und einige Giftpfeile. Diese Requisiten waren in einem Wandschrank im Geisler-Kretscham aufbewahrt. Das Brauchtum der Väter pflegte Heinrich Scholz in liebevoller Hingebung in seiner, mit an erster Stelle im schlesischen Gebirge stehenden Trachtengruppe mit Spinnstube. Als der Trachtenschulze war er auch hier der Spiritus rector. Sobald sich die lan-

gen Winterabende einstellten, kam er mit seinen Trachtenleuten zu regelmäßigen Spinnabenden in den alten Bauerngehöften zusammen.

Bei dem ungewöhnlichen Tatendrang konnte es nicht ausbleiben, dass Heinrich Scholz auch viele Ehrenämter bekleidete. Als Schiedsmann konnte er nach den ewig gültigen Maßstäben des Rechts und der Gerechtigkeit manche Streitigkeit schnell schlichten. Mehr als reine Liebhaberei war auch sein Anbau von zahlreichen Heil- und Gewürzkräutern. Niemand, der Interesse zeigte oder Bedarf hatte, ging leer aus.

Am 6. August 1942 feierten wir RGV den 80. Geburtstag von Heinrich Scholz. In der Frühe holten wir das Geburtstagskind aus seinem Gartenhaus im Seiffen ab und geleiteten es bis zum Hotelvorplatz am

Bahnhof Oberkauffung. Dort wurde ein aus dem Bett der Katzbach geborener riesiger Grantifindling, der ihm zu Ehren aufgestellt wurde, feierlich enthüllt. Im Laufe des Tages erschienen die Schreiberhauer Trachtenleute mit ihrem Schulzen, Kurdirektor Rohkam, ferner Behördenvertreter, Lehrerkollegium, Vereine, Presse und alles, was ihn liebte und verehrte.

Heinrich Scholz wurde am 6.8.1862 in Niederlinda geboren. Er starb am 2.12.45 in seiner Seiffen-Villa in Lest-Kauffung. Sein letztes Lebensjahr wurde weitgehend überschattet durch die furchtbaren Ereignisse der russisch-polnischen Besetzung.

Die Erinnerung an Heinrich Scholz, das Gedenken an seine überragende Liebe zur Heimat und den Menschen des schlesischen Raumes ist für uns das Bleibende.

Georg Hein



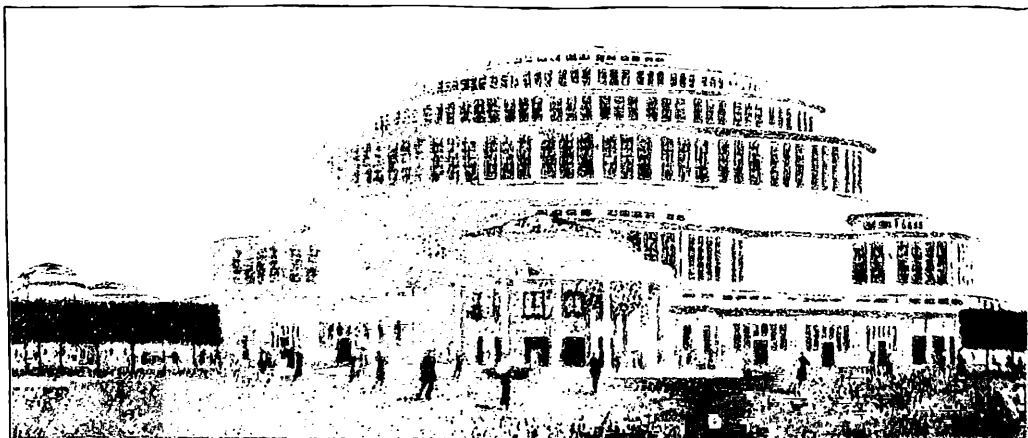
## Die Breslauer Jahrhunderthalle soll Weltkulturerbe werden

### Aus den Schlesischen Nachrichten:

Sowohl die Stadt Breslau als auch Polens Regierung, repräsentiert durch den Kulturminister Waldemar Dabrowolski, wollen erreichen, dass die UNESCO mit Sitz in Paris die Breslauer Jahrhunderthalle zum „Weltkulturerbe“ erklärt. Nach 1945 haben die Polen der Jahrhunderthalle den Namen „Volkshalle“ gegeben. In einem Bericht über diese Nachricht heißt es: Die Jahrhunderthalle (vom „Schlesischen Wochenblatt“ und in deutscher Sprache weiterhin so benannt) ist der Stolz Breslaus. Der geniale Baumeister dieses Bauwerkes war Max Berg. Bauzeit 1911 bis 1913. Die Jahrhunderthalle war zu Beginn des 20. Jahrhunderts der größte Kuppelbau aus Eisenbeton, zugleich mit der größten Orgel und bot Raum für 10.000 Menschen. Des preussischen Königs Friedrich III. Aufruf an mein Volk zur Befreiung vom französischen Imperator Napoleon, die Freiheitskriege gegen Napoleon, sollten nach hundert Jahren gefeiert werden. Gerhart Hauptmann schrieb das „Festspiel in deutschen Reimen“, auf Vorschlag des Magistrats von Breslau, das aber dann nach wenigen Auführungen unter dem Druck des Kaisers wieder abgesetzt wurde. Jetzt wird gleich an Papst Johannes Paul II. und seine Präsenz in der Jahrhunderthalle erinnert. Für

die Absicht, die Jahrhunderthalle in Breslau als „Weltkulturerbe“ international auszuzeichnen, ist man dankbar und empfindet gern Zustimmung für die Wahrung, Be-

haltung und hoffentlich auch bauliche Sicherung dieses im deutschen Schlesien von uns Deutschen errichteten großartigen Bauwerkes. (j. g.)



NEUE FESTHALLE, genannt „JAHRHUNDERTHALLE“, aus Beton und Eisenbeton: lichte Weite der Kuppel 65 m, größte Kuppelspannweite der Welt. Höhe des Kuppelraumes 40 m, lichte Weite des Halleninneren 95 m. Fassungsvermögen 9000 Personen

Nachdruck von:

JAHRHUNDERTFEIER DER FREIHEITSKRIEGE BRESLAU 1913 Mai-Oktober

Diese historische Postkarte der Jahrhunderthalle wurde von Paul Friese am 28. September 1913 an Bäckermeister Wilhelm Germer geschickt. Damals war die Jahrhunderthalle gerade erst fertiggestellt worden. Das Bild sandte uns Martin Krebs zu.

## Die Chronik des Hainwaldes

### Teil 1

Zusammengetragen von *Georg Urban*, Ratsherr und Architekt in Goldberg

Georg Urban hat die Geschichte des Hainwaldes im Jahr 1926 festgehalten. Leider ist diese Dokumentation so umfangreich, daß wir sie nur auszugsweise wiedergeben können:

Der sich zumeist in Geldnöten befindende Herzog Boleslaus von Liegnitz verkaufte im Jahr 1339 den Hainwald an die Brüder Syffried und Nikole von Russendorf. Der Goldberger Bürgermeister Hentschel Mollner bemühte sich ununterbrochen, den Wald für die Stadt Goldberg zu erwerben, was ihm aber erst 1393 gelang, nachdem die Brüder Russendorf gestorben und die Erben überlegten, wie sie dieses Erbe zu Geld machen konnten. Die Stadt Goldberg wurde nun nicht nur Eigentümerin des Waldes, sondern auch des Kretschams und der Kirche im Hainwald. 1482 wurde der Hainwald durch den Ankauf des Tunkelwaldes in Richtung Wilhelmsdorf erweitert.

### Der Kretscham im Hainwald

Der Kretscham lag in der Mitte zwischen Goldberg und Löwenberg und diente nicht nur Reisenden als Raststätte, sondern auch den Besuchern der Wallfahrtskirche im Hainwald als Unterkunft.

Die Wallfahrtskirche stand in einer tiefelegenen Wiese, sie war der Gottesmutter Maria geweiht und wurde von vielen auswärtigen Pilgern besucht. Die Namen der Dörfer Pilgramsdorf, Armenruh und Heiligenberg stehen mit diesem Wallfahrtsort im engsten Zusammenhang. Die Kirche wird schon 1428 erstmals urkundlich erwähnt. Schon im Jahr 1486 wird die Kapelle als Kirche bezeichnet, weil sie wesentlich erweitert worden war. Seitens der Stadt Goldberg wurden bei der Kirche im Hainwald Kirchenväter eingesetzt, so wie es bei der Stadtpfarrkirche der Fall war. Aber erst 1502 wurde der Kirchenanbau

beendet, auch ein Turm wurde errichtet, der 1512 fertiggestellt wurde.

Mit Beginn der Reformation hörten die Wallfahrten nach der Hainwaldkirche allmählich auf, in Goldberg wurde bereits im Jahr 1522 die lutherische Predigt eingeführt. Das Gotteshaus im Hainwald geriet in Vergessenheit und verfiel. Ende des 17. Jahrhunderts stand nur noch ein Teil des Turmes, das Dach der Kirche war schon hundert Jahre vorher eingestürzt. Im 30-jährigen Krieg diente die Ruine einer Räuberbande als Unterschlupf. Der Magi-

strat von Goldberg erlaubte später einigen Leuten, die sich beim Kretscham ansiedeln wollten, die Steine der alten Kirchenruine zum Bau zu verwenden.

Es war eine unsichere Zeit, damals nach dem 30-jährigen Krieg und der Hainwald, der sich damals von Pilgramsorf bis Plagwitz erstreckte, wurde oft für Überfälle benutzt. So trieb auch der „Schwarze Christoph“ dort sein Unwesen. Die Goldberger nahmen ihn später gefangen und er wurde in Liegnitz erhängt. Vier weitere Räuber wurden 1531 gefangen genommen und später hingerichtet.

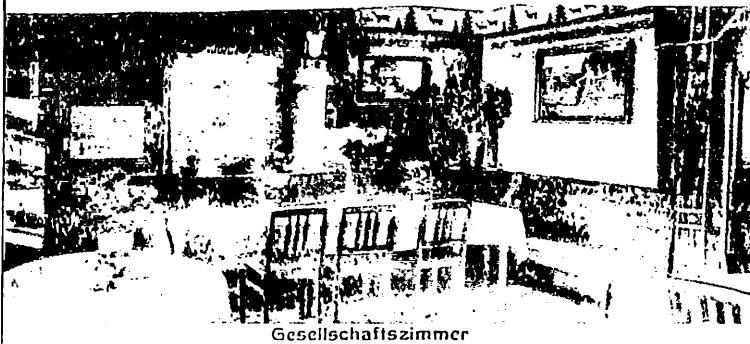
Aus Ratsprotokollen geht hervor, dass Stücke des Hainwaldes an Privatpersonen verkauft wurden, weil die Stadt Goldberg Geld benötigte um nach den Hussiteneinfällen die Stadt wieder aufzubauen. Der Wald wurde nur mäßig gepflegt, die Förster wohnten in Harpersdorf oder Hartliebsdorf, erst später im Hainwald selbst.

Erst 1676 wird der Hainwald wieder in einer Urkunde erwähnt, nachdem das Kloster Trebnitz Ansprüche an ihm anmeldete, die aber zurück gewiesen wurden. Vom Jahr 1810 an war die Jagd im Hainwald an den General Grafen von Nostiz auf Zobten, dem Adjutanten des Feldmarschall Blücher verpachtet. Er zahlte 70 Taler dafür, was damals sehr viel Geld war.

wird fortgesetzt

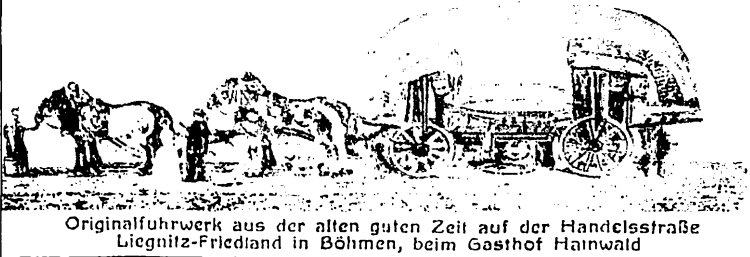


Gasthof zum Hainwald



Gesellschaftszimmer

Hier hält man an und frinkt einmal, fährt froh dann über Berg und Thal.



Originalfuhrwerk aus der alten guten Zeit auf der Handelsstraße Liegnitz-Friedland in Böhmen, beim Gasthof Hainwald

Das Gasthaus im Hainwald war immer ein beliebtes Ausflugsziel nicht nur der Goldberger. An die historische Bedeutung des alten Kretschams erinnerte das Wandbild unten im Bild. Foto: Archiv

### Frühling

*Im Frühling blühen wieder die Bäume, die Welt wird so wunderschön. Auch ich habe seelige Träume von Jugend und Schönheit, die niemals vergehen.*

*Im Frühling zu Haus auf dem Hügel stehn, das Elternhaus einmal wieder zu sehen, ob dort noch die alten Kirschbäume blühen? Es waren Frühling und Jugend so schön.*

*Im Frühling des Lebens die Tage vergehn, die Welt voll erfassen, sie plastisch sehn, die Zeit begreifen und mit ihr gehen, die Welt verändern, das wäre so schön.*

Margarete Schönfeldt

Eingesandt von

**Gerda Böhmer**  
früher Pilgramshof  
Eisenbahnstraße 7 6/9  
08209 Auerbach

## Gesucht werden Angehörige schlesischer Pflanzenzüchter für das Biographische Lexikon zur Geschichte der Pflanzenzüchtung

Von der Gesellschaft für Pflanzenzüchtung wird seit 2000 das genannte Lexikon von Professor Dr. G. Röbbelen in Göttingen herausgegeben. In dem Lexikon stehen bisher in den Folgen 1 und 2 die Biographien von 659 deutschen Pflanzenzüchtern.

In einer 3. Folge könnten die Biographien von 1921 bis 1945 in Schlesien wirkenden, nicht mehr lebenden Personen stehen, wenn sich Angehörige der nachfolgend genannten Personen melden.

Es ist aus dem Gebiet des früheren Landkreises Goldberg bzw. dem der Heimatzeitung „GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN“ eine Person. Ihr Name und der angegebene Ort stammen aus einer amtlichen Verlautbarung, in der sie im Zusammenhang mit ihrer Tätigkeit genannt wurde:

Berger W., 1. Hälfte 20 J., aus Giersdorf, Kreis Goldberg.

Angehörige, die den Genannten kennen, könnten sich zwecks weiterer Informationen entweder an die

Gesellschaft für Pflanzenzüchtung  
Herrn Prof. Dr. G. Röbbelen  
Von Siebold-Straße 8

37075 Göttingen

Telefon: (05 51) 39 43 61

oder an den Obmann für Schlesien der

AG Geschichte der Pflanzenzüchtung

Handke Siegfried

Volksdorfer Grenzweg 72

22359 Hamburg

Telefon: (0 40) 6 04 06 77

wenden. An beiden Stellen erhalten die Interessenten ein „Schema“, in dem alle für eine vollständige Biographie gewünschten Fragen und die weitere Vorgehensweise erläutert sind. Alle Anfragen an die genannten Stellen unter dem Stichwort „Lexikon“.

Handke, S.



## Aus den Heimatgruppen

### Goldberg-Bunzlau

Der Münchner Schlesier-Verein hatte am 28. Februar eine Karnevalsitzung im Gasthof Gartenstadt abgehalten, zu der so viele begeisterte Heimatfreunde kamen, dass der Saal bis auf den letzten Platz besetzt war. Auch die Goldberg-Bunzlauer waren stark vertreten, die sich über die lustigen Beiträge der Vortragenden genau so köstlich amüsierten, wie über die brillanten Programm-Übergänge unseres Dr. Gotthard Schneider. Es wurden 18 Büttreden, Sketsche und Lieder geboten. So erklang erst um Mitternacht das letzte „Hipp, Hipp, Hurra Selesia“.

Zum Tag des Selbstbestimmungsrechts hatte der BdV München am 9. März ins Sudetendeutsche Haus geladen. Unsere Heimatgruppe, die auch hier gut vertreten war, ist im 1. Halbjahr für die Schlesierfahne beim Einmarsch zuständig. Grußworte sprachen Bernd Posselt MdEP und Matthias Sehling MdB. Die Festrede hat die Bayrische Kultusministerin Monika Hohlmeier übernommen. Es war eine besinnliche und nachdenkliche Ansprache. Es gab nur einen Wermutstropfen, es fehlte fast die ganze geladene Presse.

Am Sonnabend des 22. März war unsere Jahreshauptversammlung im HDO. Unsere HGL Barbara Simon eröffnete den Nachmittag mit der Begrüßung der Anwesenden sowie unserer beiden Gäste Helmut Riedel und Jochen Straube. Nach der Gratulation der Geburtstagskinder kam der Bericht des verflossenen Jahres. Leider hatten wir zwei Todesfälle zu beklagen. Wir gedachten Klaus Eckert (78 Jahre aus Breslau/Kauffung) und unserem Ehrenmitglied Erich Titz (89 Jahre aus Haynau). Er war nicht nur unser ältestes Mitglied, sondern auch der am längsten in unserer Heimatgruppe. Frau Edith Eckert gab dann ihren Kassenbericht ab. Heinz Knappe dankte ihr für die gute Kassenführung, es war keine Beanstandung festzustellen. Jochen Straube (Schlesischer Verein) entlastete den gesamten Vorstandschaft. Da sich kein Gegenkandidat meldete, war die alte und neue Vorstandschaft schnell wiedergewählt. Nach Kaffee und Kuchen zeigte Jochen Straube viele Dias aus dem Glatzer Bergland. Er erhielt dafür viel Beifall.

Wir treffen uns am 28. Juni wieder im Schlesierzimmer des HDO: Für uns Schlesier beginnt das Frühjahr mit dem Sommersingen der Kinder am Sonntag Lätare. Die Kinder der Riesengebirgs-Trachtengruppe brachten der Stadt München und den vielen Gästen am Sonntag, dem 30. März, um 11 Uhr, vor dem Rathaus auf dem Marienplatz ihre Lieder und Tänze zum Besten. Ehrenstadtrat Rudi Hirl bedankte sich bei ihnen mit süßen Geschenken. Unseren Brauch zeigen die Kinder seit über 40 Jahren, wofür es auch heuer wieder viel Beifall gab. Herzliche Grüße an alle Heimatkreisfreunde im ganzen Land.

Horst-Sven Beck. Schriftführer

### Eine kleine Stadt

*Ein bisschen abseits vom Verkehr,  
wer dorthin will, der tut sich schwer.  
Kein D-Zug kam hier jemals an,  
es liegt nur an der Nebenbahn.*

*Die Katzbach still im Tale rinnt,  
durchwaten spielend jedes Kind.  
Das ganze Städtchen ist verträumt,  
man hat den Anschluss wohl versäumt.*

*Von einem End zum andern End  
ein jeder hier noch jeden kennt  
und kommt ein Fremder in die Stadt,  
Gesprächsstoff man für Wochen hat.*

*Ein Kino gibt es zwar, na schön,  
sonst scheint die Zeit hier still zu stehen.  
Nur wenn ein Züglein schnauft im Tal,  
gibt es Abwechslung einmal.*

*Drum ist der Bahnhof auch beliebt,  
weil's dort etwas zu sehen gibt.  
Fährt der Zug dann aber fort,  
kehrt wieder Ruhe ein im Ort.*

*Des Abends schon, so gegen acht,  
sagen hier die Füchs' sich gute Nacht.  
Längst schloss man seine Haustür zu,  
im ganzen Ort herrscht tiefe Ruh',  
der gute Mond hält seine Wacht,  
wünscht allen eine gute Nacht.*

Verfasser unbekannt

Eingesandt von Barbara Simon

### Goldberg in Bielefeld

Eine etwas geschrumpfte Runde traf sich zur Monatsversammlung am 13. April. Wie angekündigt, galt es wieder einmal, Heiteres und Besinnliches in unserer schlesischen Mundart zu hören. Mit Vergnügen hörten wir u.a. einige längere Abschnitte aus Ernst Schenkes „Hoase Langohr“.

Wie immer wurden die Darbietungen musikalisch von unserem bewährten Duo und gemeinsamem Gesang umrahmt.

Anneliese Lienig

### Haynau

#### Nachruf

Nach langem, mit großer Geduld ertrugenden Leiden, immer auf Genesung hoffend, verstarb unsere Heimatfreundin Irmgard Poppe (71). Wenn auch nicht in Haynau geboren, so war sie ein Leben lang gemeinsam mit ihrem Mann, Helmut Poppe (der Mann für alle Fälle), mit den Heimatvertriebenen eng verbunden.

Selbst in ihrem Wohnort Hilden gab es kein Schlesiertreffen, wo sie bei der Organisation aktiv daran beteiligt war.

Sie konnte das Leid der Vertriebenen stark nachfühlen, den Schmerz, ihre Heimat verlassen zu müssen. Stets hatte sie ein liebes Wort für die Heimatfreunde, gönnen wir ihr die ewige Ruhe.

Nicht nur die Haynauer, alle Schlesier, welche sie kannten, werden sie ehrend im Gedächtnis behalten.



Kurz vor dem Besteigen des Haynauer Doms für Filmaufnahmen der Stadt (1997). Von links Dieter Schröder, Helmut Poppe, Hubert Wolf, eine Haynauerin, rechts Irmgard Poppe.

Eingesandt von Hubert Wolf, Webergasse 17 in 04523 Pegau

## Liebe Altenlohmer!

Unser 16. Altenlohmertreffen findet am Sonntag, dem **14. Juni 2003**, wieder in der Gaststätte „Weißes Roß“ in Günthersleben statt.

Die Gaststätte öffnet für uns ab 10 Uhr. Zeitiges Kommen sichert gute Plätze. Um 12 Uhr essen wir gemeinsam Mittag, so dass das Organisationsteam pünktlich um 14 Uhr mit dem kleinen Programm zur Unterhaltung und mit seinen Informationen beginnen kann.

Mit Kaffee und Kuchen werden wir unseren Tag wieder ausklingen lassen. Wer Quartiere benötigt, melde sich bitte rechtzeitig bei Alfred Strietzel, Tel. (03 62 56) 80438.

Wir hoffen auf eine gute Beteiligung und bitten die Aktiven, sagt auch denen Bescheid, die unser Blättel nicht lesen.

Mit herzlichen Grüßen

*Euer Werner Helbig*

## Ein Sühnekreuz in Leisersdorf



In dem Buch „Unser Heimatdorf im Deichsatal“ von Martin Wehnert wird das Kreuz erwähnt. Jahrelang war es verschollen, bis es 1984 auf einen Schuttplatz wieder entdeckt wurde. Heute steht es in einem Garten, wenn man von Ulbersdorf nach Leisersdorf kommt.

*Foto: Martin Krebs*

Helfen auch Sie die Heimatzeitung zu erhalten. Abonnieren Sie jetzt die

**GOLDBERG-HAYNAUER  
HEIMATNACHRICHTEN**

**TEL. 05 11/58 12 20**

**Bild rechts:**

Dieses malerische Bild der Kirche von Märzdorf Kreis Goldberg wurde im Frühling 1941 von Pastor Johannes Grünwald aufgenommen. Es zeigt die katholische Kirche mit Wirtschaftsgebäuden des Gutes und ist von der Auffahrt zum evangelischen Pfarrhaus aus aufgenommen worden.

## Liebe Kauffunger Heimatfreunde,

unser diesjähriges Ortstreffen findet statt am **27. und 28. September 2003 in Nordstemmen**, nicht in Burgstemmen. Trefflokal ist der Gasthof „Deutsches Haus“ in 31171 Nordstemmen, Hauptstraße 114, Telefon (0 50 69) 3 44 55, Fax: (0 50 69) 3 44 66.

In diesem Lokal können auch Übernachtungen angemeldet werden. Übernachtungen können auch im „Burgstemmer Hof“, 31171 Nordstemmen Ortsteil Burgstemmen, Sackstraße 6, Telefon (0 50 69) 90 95 90, Fax: (0 50 69) 90 95 95, angemeldet werden.

Die Teilnehmer am Treffen melden sich bitte auch an bei: Gertraud Friemelt, 31171 Nordstemmen-Burgstemmen, Oder-Neiße-Weg 47, Telefon: (0 50 69) 68 77. Mit den Burgstemmer Heimatfreunden lade ich zu diesem Ortstreffen herzlich ein und bitte um rege Teilnahme.

*Walter Ungelenk*

## Leisersdorf Pfingsten auf der Gröditzburg

Vor dem 2. Weltkrieg war im Burghof der Gröditzburg in jedem Jahr am Dienstag nach Pfingsten ein Militärkonzert. Ausgeführt wurde es von den „Hirschberger Jägern“, einer der beliebtesten Militär-Blaskapellen. Diesen Dienstag nannten wir den „3. Pfingstfeiertag“. Ich kann mich gut daran erinnern (bin 1923 geboren).

Wir hatten am Fuße des Gröditzberges, hinter dem Dominium, wo ein Feldweg nach Georgenthal führte, Verwandte. Bruno Bleul, verheiratet mit meiner Cousine Hilda geb. Dehmel, war ein kleiner Landwirt und großer Imker. Manchmal war ich mit im Burghof bei dem Konzert. Bei gutem Wetter und Windstille konnten wir bei unseren Verwandten am Fuße des Berges die Blasmusik sehr gut hören. Für mich war es in jedem Jahr ein besonderes Erlebnis.

Niedergeschrieben im April 2003 von  
*Walter Menzel* aus Leisersdorf



*Der Burghof im Jahre 1908, als Kaiser Wilhelm die Burg besichtigte.  
Repro: W. Menzel*

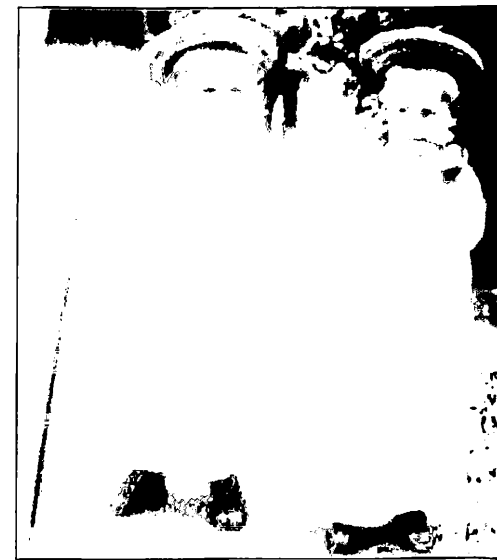
## Märzdorf



## Neukirch



Schon mancher Neukirch-Besucher hat in diesem Haus in den letzten Jahren Quartier genommen. Die Gebrüder Ernst und Georg Beier wurden in diesem Haus geboren.



Am 27. Mai 2003 feiern die Brüder Ernst und Georg Beier ihren 65. Geburtstag im Kreise ihrer Schwestern. Waren die Zwillinge nicht goldige Jungen?

## Probsthain

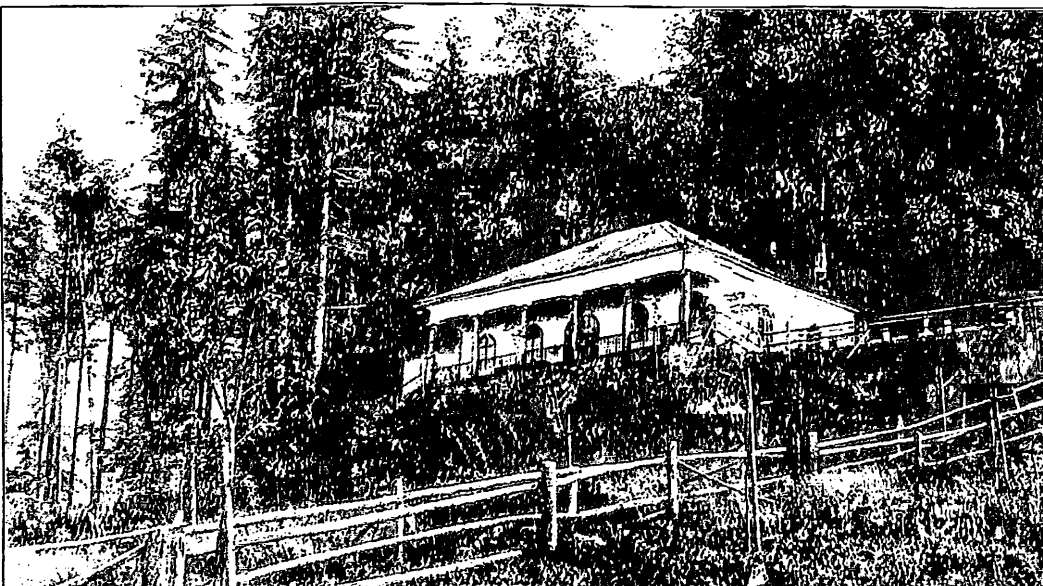
Ich habe am 5. Mai 2002 an einer Bus-tour der Seiffersdorfer nach Schlesien teilgenommen. Das Ziel war Krummhübel. Am 7. Mai habe ich mit einer Taxe einen Tagesbesuch in Probsthain unternommen. Die Fahrt ging über die Kapelle nach Schönau, über die Katzbach, Röversdorf. Vor Falkenhain kam der Spitzberg in Sicht. Gleich waren wir in Probsthain. Da blühten Apfelbäume, Flieder und viele große alte Kastanien. Der erste Halt war bei der Kirche. Der Gedenkstein der Probsthainer vom Mai 2000 wirkte an dem grauen Kirchengiebel etwas verloren. Die restliche Kirche und das Pfarrhaus sind hell angestrichen. Das Gerüst am Kirchturm steht noch. Der Putz ist abgeschlagen, aber weiter ist noch nichts passiert. Auf dem Friedhof und in der Leichenhalle liegt viel Baumaterial herum. Auf dem rechten Teil des Friedhofs, der Niederdorfseite, ist eine große Holzbude aufgebaut. Auf Befragen unseres Bauern Boleslaw – der Taxifahrer sprach gut deutsch – steht in dieser Bude die Kirchturmspitze, die noch bearbeitet werden muss. Die Leitung dieser Arbeiten

## Pilgramsdorf



Dieses Konfirmationsbild wurde am 29. März 1942 in Pilgramsdorf aufgenommen. Es zeigt den Jahrgang 1927 und 1928 vor 60 Jahren. Hildegard Orłowska, die heute noch in Pilgramsdorf wohnt, schenkte uns die Aufnahme bei der Leserreise und wußte auch noch einige Namen der Konfirmanden:

**Obere Reihe von links: Kirschke Herbert, Büttner Herbert, Müller Herbert, Pfarrer**



liegt beim Pfarrer, der vieles selbst macht. Da er schon alt ist, geht das nicht so schnell. Ich verbrachte einige Stunden in meinem Elternhaus, machte einen Spaziergang zur Harpersdorfer Straße und freute mich über das schöne Panorama. Der Spitzberg war ganz nahe, etwas im Dunst, da es geregnet hatte. Auf den Heidenbergen waren Rapsfelder zu sehen. Zurückgefahren sind wir über Süßenbach, der Spitzberg war von der anderen Seite zu sehen. Dann kam Wiesental, Kleppelsdorf, Lähn, die Lehnhausburg, Waltersdorf, Mauer, Tschischdorf, Boberröhrsdorf, Grunau, vorbei an der Kaserne der Hirschberger Jäger – diese wird demnächst geschlossen, es wird dort eine Hochschule eingerichtet.

Um 18 Uhr waren wir wieder in Krummhübel. Es war ein schöner Tag.

Ursel Koithan

Eingereicht von Anneliese Klingenberg,  
Am Gosekamp 7, 31275 Lehrte



**Samitz**



Der Gesangsverein in Samitz im Jahre 1934.



Die evangelische Frauenhilfe in Samitz während eines Handarbeitsnachmittags. Es wurde fleißig gestrickt. Beide Bilder stellte Brigitte Kluge, Hamburg, zur Verfügung.

**Schönwaldau**



Schönwaldauer Treffen im September vorigen Jahres in Osterode.

**Reichwaldau**

**Liebe Reichwaldauer,**

am 29.5.2003 (Himmelfahrt) findet unser Heimattreffen in Wellie statt. Wie bekannt, treffen wir uns in unserem alten Lokal, dem Hotel Freesenhof. Die Gaststätte ist ab 11 Uhr geöffnet. Wie immer ist für das leibliche Wohl gesorgt. Für eventuelle Anmeldungen hier die Anschrift: Freesenhof Wellie, 31595 Steyerberg-Wellie, Telefon (0 50 23) 25 55.

Ich freue mich auf das Wiedersehen und wünsche allen eine gute Anreise.  
Mit heimatlichen Grüßen

*Wilhelm Seifert*

**Wittgendorf**

Liebe Heimatfreunde,

zu unserem diesjährigen Treffen lade ich Sie/Euch herzlich ein. Es findet am Sonntag, dem 10. Juni 2003, ab 10 Uhr, im Restaurant „Bürgerhaus“ in Kamen-Heeren statt (Treffpunkt wie 2002).

Anschrift: Restaurant Bürgerhaus, Heerener Straße 197, 59174 Kamen-Heeren.

Parkplätze sind hinter dem Lokal reichlich vorhanden. Vom „Haus Heseler“, unserem langjährigen Treffpunkt, ist das Bürgerhaus leicht zu finden. Sie fahren von Heseler aus ca. einen Kilometer Richtung Kamen, die Lenninger Straße heißt dann später Heerener Straße.

Bitte benachrichtigen Sie auch Freunde und Bekannte über die Änderung des Treffpunktes, die wir postalisch nicht erreichen können, da wir deren Adressen nicht haben!

Mit freundlichem Gruß

*Manfred Seiffert*

Bismarckstraße 44, 59439 Holzwickede  
Telefon: (0 23 01) 24 54

**Wull geschpeißam**



Robert Sabel

**Wull geschpeißam**

Schläsische Geschichtel und Gedichtel

Bergstadtverlag  
Wilhelm Gottheb Korn

Schläsische Geschichtel und Gedichtel  
von Robert Sabel, kartoniert, 195 Seiten

**€ 10,00**

Zu beziehen über den Buchversand der  
**GOLDBERG-HAYNAUER  
HEIMATNACHRICHTEN**

## Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, dass alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



### GOLDBERG

Zum 89. Geb. am 12.06.2003 Frau Irma BÖHM geb. Kummer, Wolfstr. 16, genannt „Kummer-Irma“, 55543 Bad Kreuznach, Theodorshalle 28

Zum 89. Geb. am 20.06.2003 Herrn Heinz ZOBEL, Ehem. v. Ilse geb. Rau, auch Konradswaldau, 50968 Köln, Hochkirchener Str. 21

Zum 86. Geb. am 31.05.2003 Herrn Walter BIEDER, Ring 11, 57074 Siegen, Grimbergstr. 21

Zum 84. Geb. am 20.06.2003 Frau Dora HÜBNER geb. Renner, Ritterstr. 4, 49170 Hagen/Teutoburger Wald, Natruper Str. 99

Zum 83. Geb. am 30.05.2003 Frau Ilse WACHSEN geb. Dressler, Schmiedestr. 22 (Fleischerei Dressler), 12355 Berlin, Waltersdorfer Chaussee 59

Zum 83. Geb. am 15.06.2003 Frau Herta FISCHER geb. Seemann, Bäckerei Seemann, Liegnitzer Str. 26, 15711 Königs-Wusterhausen, Gerhart-Hauptmann-Str. 26

Zum 82. Geb. am 26.05.2003 Frau Gerda WALTER geb. Steinbrecher, 85072 Eichstätt, Pappenberger Str. 23

Zum 81. Geb. am 25.05.2003 Frau Ursula BEER geb. Senftleben, Liegnitzer Str. 32, 30989 Gehrden, Schäferieweg 9

Zum 81. Geb. am 25.05.2003 Frau Ilse FOX geb. Trautmann, Ring 43, 45768 Marl, Hervester Str. 8

Zum 81. Geb. am 10.06.2003 Herrn Hans SCHAFFT, Komturstr. 8, S 61132 Nyköping, Repslagaregatan 16

Zum 80. Geb. am 22.05.2003 Herrn Friedrich BADER DIPL.-KFM., Ehem. v. Wanda B., geb. Finger, 81247 München, Schrämelstr. 95

Zum 80. Geb. am 17.06.2003 Frau Inge MAIWALD geb. Münzberg, Ring 67, 49593 Bersenbrück, Eichendorffstr. 7

Zum 80. Geb. am 17.06.2003 Frau Liselotte SCHLUETER geb. Jehn, 30659 Hannover, Thorner Str. 13

Zum 79. Geb. am 17.06.2003 Frau Charlotte GRÄFE geb. Schilge, Gefälle 10, 13355 Berlin, Hussitenstr. 75

Zum 78. Geb. am 09.06.2003 Frau Resi DETJEN geb. Stanski, Hohberg, 21258 Heidenau, Bahnhofstr. 5

Zum 78. Geb. am 13.06.2003 Herrn Günter SOMMERFELD, Warmutsweg 11, 14532 Stahnsdorf, Wilhelm-Küls-Str. 108

Zum 76. Geb. am 23.05.2003 Frau Johanna BUCHWITZ, Kamckestr. 5, 96049 Bamberg, Altenburger Str. 87

Zum 75. Geb. am 09.06.2003 Herrn Heinz MENZEL, 38440 Wolfsburg, Grauhorststr. 11

Zum 75. Geb. am 17.06.2003 Frau Renate BOOMGAARDEN-STREICH, 21423 Winsen/Luhe, Glockenheide 18

Zum 73. Geb. am 15.06.2003 Herrn Walter TAUCHERT, Niederau-Erlachhof, 58095 Hagen, Haldener Str. 113

Zum 72. Geb. am 08.06.2003 Herrn Hans ROSENFELD, Mathäiweg 1, 40593 Düsseldorf, Jägerei 1

Zum 72. Geb. am 20.06.2003 Frau Elisabeth FICHTNER, auch Ulbersdorf, 78244 Gottmadingen, Am Breitenstein 13

Zum 71. Geb. am 19.06.2003 Frau Brigitte TAUCHERT geb. Garbe, Niederau, Erlachhof, 58095 Hagen, Haldener Str. 113

Unser kleines Goldberger Treffen in Nürnberg findet am 07. September 2003 um 10 Uhr im Tucherbräu statt.

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 25.05.03 Rosel ZEIDLER geb. Hauptfleisch (Ritterstr. 13) und Ihr Ehemann Horst in 76646 Bruchsal, Arzetweg 2.  
Herzlichen Glückwunsch.



### HAYNAU

Zum 92. Geb. am 18.06.2003 Frau Herta HEYMANN geb. Altmann, Ring 62, 90547 Stein / Deutenbach, Paul-Gerhard-Weg 16

Zum 88. Geb. am 12.06.2003 Frau Charlotte

KRAUSE geb. Eckert, Liegnitzer Str. 99 (Fleischerei), 78187 Geisingen, Schulstr. 31

Zum 88. Geb. am 20.06.2003 Frau Irmgard MALCHER geb. Baumgart, Kl. Burgstr. 71, 27749 Delmenhorst, Klostergarten 71 R

Zum 87. Geb. am 06.06.2003 Frau Ruth FRITSCHKE, Friedrichstr. 19, Restaurant Gartenstr., 40474 Düsseldorf, Friedrich-Lau-Str. 16

Zum 83. Geb. am 09.06.2003 Herrn Herbert MARSCHLER, Friedrichstr. 31, auch Woitsdorf, 54587 Lissendorf, Am Bungert 1

Zum 83. Geb. am 15.06.2003 Frau Christa SCHRÖDTER, Lindenstr. 14, 28211 Bremen, Heinrich-Heine-Str. 52

Zum 82. Geb. am 25.05.2003 Herrn Heinz BENEDIX, Deutsches Haus, Ring, 33611 Bielefeld, Am Berenskamp 5 a

Zum 82. Geb. am 05.06.2003 Frau Erika RAUSCHER geb. Wenzel, Friedrichstr. 27, 94447 Plattling, Reitersstr. 3

Zum 82. Geb. am 15.06.2003 Frau Gertrud LORENZ geb. Wilhelm, 98701 Altenfeld, Brunnenstr. 6

Zum 81. Geb. am 25.05.2003 Herrn Fritz BERNDT, Liegnitzerstr./Fleischerei, 91301 Forchheim / Burk, Regnitzau 4 d

Zum 81. Geb. am 28.05.2003 Frau Ruth GOARA geb. Kuley, Krane-Matena-Str., 35390 Gießen, Weidenstr. 49

Zum 80. Geb. am 10.06.2003 Frau Hildegard HÖLTMANN, Liegnitzerstr., 06132 Halle, Südstr. 59

Zum 79. Geb. am 03.06.2003 Frau Johanna URBAN geb. Metzner, Lessingstr. 7, 33803 Steinhagen-Brockhagen, Sandweg 12

Zum 79. Geb. am 10.06.2003 Frau Ilse MICHALOK geb. Hoffmann, Mönchstr. 18, 96052 Bamberg, Lichtenhaidestr. 28

Zum 79. Geb. am 12.06.2003 Frau Ursula ANDJELKOVIC geb. Keil, Große Burgstrasse 16, 26135 Oldenburg, Schiebenkamp 32

Zum 78. Geb. am 27.05.2003 Frau Christa LÜBBECKE geb. Warlich, Wilhelmsplatz 4, 31171 Nordstemmen, Sandwanne 38

Zum 78. Geb. am 29.05.2003 Frau Irmgard BACHMANN, Liegnitzer Str. 103, Ehefr. v. Rudi B., 06128 Halle, Florentiner Bogen 08

Zum 78. Geb. am 03.06.2003 Herrn Günter SCHOLZ, Goldberger Str. 6, 42653 Solingen, Normannenstr. 22

Zum 78. Geb. am 10.06.2003 Herrn Arnulf WUTTIG, 76227 Karlsruhe, Rebenstr. 2

Zum 76. Geb. am 12.06.2003 Herrn Kurt DIEDLER, Lübenestr., 51379 Leverkusen, Otto-Wels-Str. 16

Zum 76. Geb. am 14.06.2003 Herrn Rudi BACHMANN, Liegnitzer Str. 103, 06132 Halle, Florentiner Bogen 08

Zum 75. Geb. am 21.05.2003 Frau Dora EXNER geb. Böhm, 06526 Sangerhausen, Barbarossa Str. 11

Zum 74. Geb. am 26.05.2003 Herrn Bernhard PROWE DR., Goethestr. 1, 38116 Braunschweig, Friedrich-Loeffler-Weg 39

Zum 74. Geb. am 13.06.2003 Herrn Günter VIETZ, 49074 Osnabrück, Schillerstr. 12A

Zum 73. Geb. am 23.05.2003 Frau Marianne SCHARPS geb. Gähde, Parkstr. 12, 04626 Schmölln, Gössnitzerstr. 3

Zum 73. Geb. am 04.06.2003 Herrn Karl-Roderich ACKERMANN, Burgstr. Braueri. 99867 Gotha, Eschleberweg 42

Zum 73. Geb. am 20.06.2003 Frau Hildegard SIGL geb. Neumann, Bahnhofstr. 6, 84347 Pfarrkirchen, Mendelstr. 3

Zum 72. Geb. am 16.06.2003 Frau Christa DOMBROWSKI geb. Knoll, Flurstr. 19, 9854 Zella-Mehlis, Alte Str. 11

Zum 72. Geb. am 19.06.2003 Frau Charlotte GRUSKA geb. Pöschel, Richthofenstr. 26, 06636 Laucha/Unstrut, Obere Hauptstr. 12

Zum 70. Geb. am 30.05.2003 Frau Flora NITSCHKE, Liegnitzerstr., 08056 Zwickau/Sachsen, Bosestr. 31



### SCHÖNAU A. K.

Zum 97. Geb. am 17.06.2003 Herrn Friedrich FURER, Ring 30, 37197 Harztorf / Harz, Gerhart-Hauptmann-Weg 5, Altenheim Stiemerling

Zum 92. Geb. am

22.05.2003 Frau Hildegart BECKERT geb. Gröer, Goldberger Str. 14, 57223 Kreuztal, Marburger Str. 86

Zum 88. Geb. am 31.05.2003 Frau Elfriede FÖRSTER, Blücherstr. 13, 81241 München-Pasing, Maierhofstr. 21

Zum 87. Geb. am 16.06.2003 Frau Mariechen SCHRÖTER, Auenstr. 7, 89257 Illertissen, Behringstr. 4

Zum 85. Geb. am 28.05.2003 Frau Martha SEIFFERT geb. Rothe, Ring 27, 04416 Markkleeberg / West, Wolfgang-Heinze-Str. 5

Zum 85. Geb. am 18.06.2003 Frau Lucie GUDER, Am Bahnhof 5, 48143 Münster, Ti-busplatz 1, Wohnpark App. 1406

Zum 83. Geb. am 30.05.2003 Herrn Gerhard SCHARF, Ansiedlung 3, 42285 Wuppertal, Rudolfstr. 126 A

Zum 81. Geb. am 15.06.2003 Frau Johanna HAUDE geb. Weise, Ring 11, 58642 Iserlohn, Kleiststr. 5

Zum 78. Geb. am 26.05.2003 Frau Else AUST geb. Kleiber, Goldberger Str. 16 / Ring 19, Ww von Richard Aust., 40668 Meerbusch, Schillerstr. 45

Zum 77. Geb. am 30.05.2003 Herrn Erich SCHARF, Ansiedlung 3, 09648 Mittweida, Lutherstr. 35

Zum 77. Geb. am 03.06.2003 Frau Margarete WAGNER geb. Fabke, 01683 Nossen, Waldheimer Str. 20

Zum 75. Geb. am 12.06.2003 Herrn Gerhard FINKE, Burgplatz 1, 41178 Duisburg, Elisabethstr. 25

Zum 73. Geb. am 25.05.2003 Herrn Rolf KLEINEBEKEL, Ehem. v. Ursula K., geb. Härtel, 33729 Bielefeld, Kafkastr. 7

Zum 72. Geb. am 08.06.2003 Herrn Kurt MEHWALD, Am Lerchenberg 1, 50129 Bergheim/Erft, Posener Str. 12

Zum 71. Geb. am 22.05.2003 Frau Brigitte ZIPPEL geb. Böhm, Burgplatz 1, 30794 Weningn, Ahornstr. 3

Zum 71. Geb. am 11.06.2003 Frau Ursula LANGE geb. Birnbaum, Ehefr. v. Heinz B., Hirschbergerstr. 37, 09366 Stollberg / Erzgeb., Albrecht-Dürer-Str. 84

#### ALT-SCHÖNAU

Zum 94. Geb. am 17.06.2003 Frau Hildegard MEIER geb. Schumann, 35428 Langgöns, Er-lenstr. 9

Zum 89. Geb. am 27.05.2003 Frau Elfriede FÖRSTER, 92676 Eschenbach, Zinkbaumstr. 16  
Zum 84. Geb. am 05.06.2003 Frau Hedwig RUFFER, 42781 Haan, Am Marktweg 15

Zum 81. Geb. am 30.05.2003 Herrn Gerhard PRELLER, 37287 Wehretal, Nordstr. 20

Zum 81. Geb. am 01.06.2003 Frau Liesbeth MONECKE geb. Beer, 48703 Stadtlohn, Eichendorffstr. 8

Zum 80. Geb. am 24.05.2003 Frau Hedwig SOMMER geb. Arlt, 21745 Hemmoor / Westersode, Hinterfeldstr., Altenwohnheim

Zum 78. Geb. am 31.05.2003 Frau Dora BEER geb. Binnr, 48703 Stadtlohn, Marienburger Str. 1

Zum 77. Geb. am 16.06.2003 Frau Margarete LANGS geb. Schröder, 58509 Lüdenscheid, Lisztstr. 11

Zum 76. Geb. am 04.06.2003 Herrn Erhard NIXDORF, 22949 Ammersbeck, Alte Landstr. 20

Zum 76. Geb. am 12.06.2003 Herrn Helmut PREISING, 37431 Bad Lauterberg, Mittelweg 8

Zum 75. Geb. am 09.06.2003 Frau Erna KRAUSE, 21745 Hemmoor, Birkenweg 5

Zum 74. Geb. am 24.05.2003 Frau Elisabeth SCHÖNEMANN geb. Hauptmann, 30655 Hannover, Pappelwiese 14

Zum 74. Geb. am 05.06.2003 Herrn Helmut STAHN, 22969 Witzhave, Birkenallee 2 a

Zum 73. Geb. am 25.05.2003 Herrn Günter UMALUF, 48691 Vreden, Eichendorffstr. 8

Zum 71. Geb. am 19.06.2003 Frau Rita KAMPER geb. Gnörich, 37431 Bad Lauterberg, Sportplatz Str. 8

#### ADELSDORF

Zum 81. Geb. am 24.05.2003 Frau Gilda PFAUCHT geb. Stempel, 65589 Hadamar, Hammelburg 18

Zum 81. Geb. am 19.06.2003 Frau Ingeborg BREMER geb. Läbe, Ndr.-Leisersdorf, 23992 Krassow

Zum 81. Geb. am 19.06.2003 Herrn Herbert MIELKE, 51469 Bergisch-Gladbach, Schnep-pruthe 94

Zum 80. Geb. am 31.05.2003 Frau Gertrud FREUDENBERG, 07937 Zeulenroda, Straße des Aufbaus 5

Zum 80. Geb. am 15.06.2003 Frau Dora FAYMONVILLE geb. Metzner, 52064 Aachen, Weberstr. 5

Zum 80. Geb. am 20.06.2003 Frau Else ADAM geb. Scholz, Gröditzberg-Siedlung, 12347 Berlin, Marientaler Str. 4

Zum 79. Geb. am 27.05.2003 Frau Gerda DEHL geb. Breuer, 09322 Penig, Obergasse 6

Zum 78. Geb. am 26.05.2003 Frau Else AUST geb. Kleiber, 40668 Meerbusch, Schillerstr. 45

Zum 78. Geb. am 07.06.2003 Frau Hildegard SPENN geb. Wehrich, Ndr.-Leisersdorf, 01309 Dresden, Comeniusstr. 66

Zum 77. Geb. am 08.06.2003 Frau Melitta SEIDEL geb. Mätschke, 08606 Oelsnitz/Vogtl., Wiesenstr. 19

Zum 75. Geb. am 12.06.2003 Frau Ruth ARMBRUSTER, 42653 Solingen, Walderstr. 98

Zum 74. Geb. am 16.06.2003 Frau Siegrid MÜLLER, 08527 Plauen, Nord Waldesruh 57

Zum 73. Geb. am 07.06.2003 Frau Veronika STEINMANN geb. Rudolph, 64285 Darmstadt, Martinstr. 70

Zum 71. Geb. am 31.05.2003 Herrn Günter KARGE, 42929 Wermelskirchen, Herling-hausen 125

Zum 70. Geb. am 04.05.2003 nachtr. Frau Dordel WAGNER geb. Geisler, Schuldienr, 01945 Ruhland, Str. des Aufbaus 4

Zum 60. Geb. am 18.04.2003 nachtr. Herrn Meinhardt WAGNER, 95111 Rehau, Westend-str. 12

#### ALTENLOHM

Zum 75. Geb. am 02.06.2003 Herrn Adolf SCHMIDT, 90765 Fürth, Praterweg 1

#### ALZENAU

Zum 91. Geb. am 03.06.2003 Frau Käthe GIERSCHE geb. Wittwer, 31234 Edemissen, Horstweg 44

Zum 90. Geb. am 29.05.2003 Frau Herta BÜRGER, 02827 Görlitz, Promenade-nstr. 112/114

Zum 84. Geb. am 26.05.2003 Herrn Julius ADLER, 02899 Schönau-Berzdorf, Kleine Seite 66

Zum 83. Geb. am 29.05.2003 Frau Else MENZEL geb. Burghardt, 42489 Wülfrath-Ro-henhäuser

Zum 82. Geb. am 25.05.2003 Herrn Arthur MESSER, u. Sandwaldau, 09427 Ehrenfriedersdorf, Max-Wenzel-Str. 21

Zum 80. Geb. am 25.05.2003 Frau Hedwig LIEPERT, (N.-Schw.), 15907 Lübben / Spree-wald, Neugasse 5

Zum 79. Geb. am 23.05.2003 Frau Hildegard ROTHKIRCH geb. Scholz, 15344 Strausberg, Drosselweg 5, Seniorenresidenz „Am Strau-see“, Ebenc 5, Zi. 550

Zum 77. Geb. am 01.06.2003 Herrn Ehren-fried KUMMER, 13359 Berlin, Wollankstr. 57 a

Zum 76. Geb. am 10.06.2003 Herrn Rudi HÄRING, 59075 Hamm, Horster Str. 40

Zum 72. Geb. am 23.05.2003 Frau Christa GÖHRING geb. Häring, 31137 Hildesheim, Im Kirschenhain 8

Zum 65. Geb. am 24.05.2003 Frau Maria GRUNWALD, 33378 Rheda - Wiedenbrück, Zobelstr. 8

Zum 55. Geb. am 07.06.2003 Frau Ingrid KÜHN, 17087 Altentreptow, Trostfeldweg 97

#### BÄRSDORF-TRACH

Zum 78. Geb. am 07.06.2003 Frau Emmi REINISCH geb. Sarembe, 24211 Preetz, Kühle-rener Str. 106

Zum 74. Geb. am 19.06.2003 Frau Helga FRIEBE geb. Winkler, 32839 Steinheim, Hage-dorn 29

Zum 73. Geb. am 29.05.2003 Frau Annelise STEINBRECHER geb. Kunert, 49176 Hilter, Auf der Heide 20

Zum 65. Geb. am 27.04.2003 nachtr. Frau Renate NOWAK geb. Kliem, 29614 Soltau, Carl-Peters-Platz 25

#### BIELAU

Zum 91. Geb. am 18.06.2003 Frau Martha LANGE geb. Hielscher, Nr. 103, 12559 Berlin, Salvador Allende Str. 91, Pfl. Heim Daniel Var-garer

#### BISCHDORF

Zum 89. Geb. am 08.06.2003 Herrn Walter JÜNGLING, 30657 Hannover, General-Wever-Str. 6 B

Zum 76. Geb. am 25.05.2003 Frau Vera SCHNEIDER geb. Kunzendorf, Bischdorf 45, 42489 Wülfrath, Schillerstr. 51

#### BROCKENDORF

Zum 78. Geb. am 12.06.2003 Frau Irmgard ZOBEL, 58511 Lüdenscheid, Kalver Höhe 11

Zum 77. Geb. am 24.05.2003 Herrn Heinz KLIEM, 02894 Vierkirchen, Melauner Str. 3

Zum 74. Geb. am 08.06.2003 Herrn Erhard REIMANN, 78567 Friedingen, Gatterweg 21

Zum 65. Geb. am 28.05.2003 Frau Annelise HAASE geb. Thiel, 02894 Reichenbach OT Goßwitz, Ringstr. 3

#### FALKENHAIN

Zum 92. Geb. am 11.06.2003 Herrn Alfred HOFFMANN, 41515 Grevenbroich, Am Tackelgraben 10

Zum 82. Geb. am 09.06.2003 Frau Gretel HAUDE, 09121 Chemnitz, Einsiedlerhaupt-str. 145

Zum 80. Geb. am 21.05.2003 Herrn Oskar STUMPE, 09456 Cunersdorf, Dorfstr. 25

Zum 79. Geb. am 03.06.2003 Frau Meta FRANZ geb. Lorenz, Dorfstr., 38239 Salzgitter, Schulstr. 39

Zum 78. Geb. am 25.05.2003 Frau Gerda KROPIK, 90765 Fürth, Erlanger Str. 51

Zum 78. Geb. am 18.06.2003 Frau Ilse OBERHOFER geb. Meißner, 85221 Dachau, Ackerstr. 22

Zum 76. Geb. am 28.05.2003 Frau Waltraud HERRMANN geb. Nitsche, 01129 Dresden, Hubertusplatz 3, Alexa-Senioren-Residenz

Zum 75. Geb. am 17.06.2003 Frau Irmgard STUMPE, 14480 Potsdam-Babelsberg, Patrizi-erweg 12

Zum 72. Geb. am 22.05.2003 Frau Brigitte MEYER geb. Weidmann, 33613 Bielefeld, Am Brodhagen 95

#### GEORGENTHAL

Zum 81. Geb. am 23.05.2003 Frau Elfriede POSTEL geb. Schupke, 55452 Windesheim, Waldstr. 63

Zum 79. Geb. am 12.06.2003 Frau Hildegard KLEIN geb. Friebe, 55758 Hottenbach, Haupt-str. 60

Zum 77. Geb. am 04.06.2003 Herrn Helmut JOHNSON, 63071 Offenbach / Main, Spießstr. 7

Zum 77. Geb. am 18.06.2003 Frau Herta STEINIKE geb. Bittner, 46483 Wesel, Koppers-mühle 16

Zum 73. Geb. am 25.05.2003 Herrn Heinz KRETSCHMER, 32120 Hiddenhausen, Sied-lungstr. 15

Zum 72. Geb. am 10.06.2003 Herrn Heinz KONRAD, 59581 Warstein, Wolterssiepen 17

Zum 70. Geb. am 26.05.2003 Frau Dorothea FRIEBE, 67585 Dorn - Dürkheim, Lindenstr. 8

Zum 65. Geb. am 23.05.2003 Frau Waltraud KIRSCHKE geb. Schirmel, 03238 Finsterwal-de, Brandenburger Str. 30

*Am 23.05.2003 feiert das Ehepaar Kurt HUHN und Elli geb. Fabig seine Goldene Hochzeit in 16565 Lehnitz, Havelkorso 23.*

*Dem Goldpaar alles Gute und noch viele ge-meinsame und glückliche Jahre.*

#### GIERSDORF

Zum 83. Geb. am 01.06.2003 Frau Käthe HUHN geb. Schubert, 57439 Attendorf, Ober-str. 17

Zum 82. Geb. am 30.05.2003 Frau Elly DZIEZYK geb. Förster, CAN L2E 7A8 Niagara Falls, On, 4900 Buckley Ave Apt. 1411

Zum 79. Geb. am 10.06.2003 Herrn Herbert KÖNIG, 30165 Hannover, Schmedesweg 4

#### GÖLLSCHAU

Zum 86. Geb. am 25.05.2003 Frau Elfriede WILHELM geb. Krüger, 99735 Immenrode, Bergstraße 26

Zum 77. Geb. am 21.05.2003 Herrn Günther KUNERT, 33607 Bielefeld, Webereistr. 29

Zum 75. Geb. am 15.06.2003 Herrn Herbert KRIEBEL, 39343 Hakenstedt, Dorfstr. 83

Zum 73. Geb. am 24.05.2003 Frau Julie SCHLECHT geb. Weber, Ehefrau v. Kurt, 91154 Roth, Gerhard-Hauptmann-Str. 55

Zum 72. Geb. am 31.05.2003 Frau Waltraud FÜLLGRABE geb. Blümel, 37127 Scheden, Quantstr. 62

Zum 70. Geb. am 16.06.2003 Frau Gretel JUSZKIEWICE geb. Scholz, PL 59225 Choj-now, Niedzwiedzice

**GRÖDITZBERG**

Zum 84. Geb. am 21.05.2003 Herrn Josef BRÜST, 59069 Hamm, Dortmund Str. 167  
 Zum 77. Geb. am 22.05.2003 Frau Inge SCHMIDT geb. Hohberg, 37083 Göttingen, Elbinger Str. 21  
 Zum 71. Geb. am 10.06.2003 Frau Ursel WEINHOLD, 01662 Meißen, Rote Gasse 48 b

**HARPERSDORF**

Zum 98. Geb. am 05.06.2003 Frau Marta WALTER geb. Geppert, 28857 Syke, Kornstr. 10  
 Zum 91. Geb. am 13.06.2003 Frau Alice NIERLICH geb. Marschler, Post über den Sohn Dieter Nierlich, 6 b Rue du nord, F-68320 Kunheim, 91970 Gunzenhausen, Reutbergstr. 1, v.-Seckendorff-Heim

Zum 84. Geb. am 21.05.2003 Frau Mimi KINSKI geb. Überschär, 57339 Erndtebrück, Umlandstr. 9

Zum 82. Geb. am 16.06.2003 Herrn Artur BAUMERT, 27330 Asendorf, Barbrake 5

Zum 81. Geb. am 05.06.2003 Herrn Albert RÖNCHEN, Ehem. v. Lenchen R. geb. Peisker, 51647 Gummersbach-Herreshagen, Rosenstr. 6

Zum 80. Geb. am 27.05.2003 Frau Margarete HOBERG geb. Opitz, 57339 Erndtebrück, Kampenstr. 17

Zum 79. Geb. am 11.06.2003 Frau Hedwig ÜBERSCHÄR geb. Müller, 51647 Gummersbach, Am Brunsberg 18

Zum 77. Geb. am 01.06.2003 Herrn Herbert BERGER, 65462 Ginsheim-Gustavsburg, Neckarstr. 13A

Zum 76. Geb. am 01.06.2003 Frau Elisabeth GIELNIK, 16845 Breddin, Schulstr. 34

Zum 75. Geb. am 01.06.2003 Frau Irmgard BEIER, 40470 Düsseldorf, Mörsenbroicher Weg 207

Zum 75. Geb. am 14.06.2003 Frau Irene SCHOLZ, 14641 Wustermark, Rudolf-Breitscheid-Str. 4

Zum 74. Geb. am 04.06.2003 Herrn Wilhelm BREE, Ehem. v. Gerda B. geb. Lorenz, 70734 Fellbach, Lindenstr. 6

Zum 74. Geb. am 16.06.2003 Frau Helga HOFERICHTER, 30900 Wedemark, Fuhrenkamp 14

Zum 72. Geb. am 23.05.2003 Herrn Helmut ANDERS, 31191 Algermissen, Am Bergfeld 6

Zum 71. Geb. am 25.05.2003 Frau Käte HEMESATH geb. Hoffmann, 49456 Bakum, Goldbergstr. 11

Zum 71. Geb. am 29.05.2003 Herrn Herbert HOFERICHTER, 30900 Wedemark, Fuhrenkamp 14

Zum 70. Geb. am 04.06.2003 Frau Marianne RIEDEL geb. Wiebecke, 51643 Gummersbach, Hohbeulstr. 30

Zum 60. Geb. am 19.06.2003 Frau Anneliese BÖHMER geb. Pfaffe, 51580 Reichshof - Berghausen, Bergstr. 3

*Zur Goldenen Hochzeit am 29.05.03 den Eheleuten Alfred und Wally SCHULENBERG geb. Jakob in 27243 Harpstedt, Holzhausen 16. Wir Heimatfreunde gratulieren und wünschen alles Gutes und noch viele gemeinsame Jahre.*

**HERMSDORF A. K.**

Zum 91. Geb. am 28.05.2003 Frau Wally KOSCHKAR geb. Amman, 02906 Diehsa, Nieskystr. 35

Zum 73. Geb. am 04.06.2003 Frau Waltraut BRAUER geb. Göhlich, 76887 Bad Bergzabern, Steinfeldstr. 7

**HOCKENAU**

Zum 83. Geb. am 08.06.2003 Frau Elise NEUMANN geb. Hübner, 96317 Kronach, A. Goller Siedlung 13

Zum 78. Geb. am 17.06.2003 Frau Ilse GREINER geb. Möschter, 06667 Weissenfeld, Ernst-Klett-Str. 8

**HOHENLIEBENTHAL**

Zum 90. Geb. am 06.06.2003 Herrn Alfred FEIST, auch Reichwaldau, 49525 Lengerich, Saerbecker Damm 38

Zum 89. Geb. am 01.06.2003 Herrn Wilhelm LEITLOFF, 59229 Ahlen, Karl-Arnold Str. 22

Zum 81. Geb. am 01.06.2003 Frau Klara HOLZAPFEL geb. Exner, 33609 Bielefeld, Hagenkamp 27

Zum 80. Geb. am 18.06.2003 Frau Friedel DEGEN geb. Kambach, 04103 Leipzig, Brüderstr. 53

Zum 79. Geb. am 11.06.2003 Frau Hildegard STYPA geb. Wittig, 80933 München, Fortnerstr. 23

Zum 76. Geb. am 21.05.2003 Frau Erika THIEDIG geb. Seifert, 37197 Hattorf, Rosenstr. 17

Zum 76. Geb. am 09.06.2003 Frau Dora ROSENBERGER geb. Brauner, 30559 Hannover, Homburgweg 17

Zum 74. Geb. am 13.06.2003 Frau Hildegard CHOINKA geb. Erbe, 45881 Gelsenkirchen, Schulstr. 4

Zum 72. Geb. am 05.06.2003 Herrn Rudolf KUHN, 22955 Hoisdorf, Dorfstr. 3

Zum 65. Geb. am 09.06.2003 Frau Marianne PECHSTEIN geb. Weinhold, 37431 Bad Lauterberg, Schwalbenweg 10

Zum 60. Geb. am 04.06.2003 Frau Siegrid KRAUSHAAR geb. Ludwig-Renner, 37431 Bad Lauterberg, Am Roßholz 50

**HUNDORF**

Zum 98. Geb. am 02.06.2003 Frau Ida WEHNER, 44867 Bochum, Dörpfeldstr. 5

Zum 87. Geb. am 04.06.2003 Herrn Walter KMUCHE, 33609 Bielefeld, Petristr. 18

**KAISERSWALDAU**

Zum 97. Geb. am 18.06.2003 Herrn Alfred SCHUPPE, 96274 Herreth-Itzgrund, Hofgasse 10

Zum 92. Geb. am 04.06.2003 Herrn Martin STAMNITZ, 04249 Leipzig, Wilhelm-Michel-Str. 12

Zum 81. Geb. am 26.05.2003 Frau Margarete EXNER, 65843 Sulzbach, Berliner Str. 6

Zum 78. Geb. am 30.05.2003 Frau Frieda PREHN geb. Baier, Kaufmann Baier, 23919 Bergheim, Meisterstr. 17

Zum 73. Geb. am 06.06.2003 Herrn Gerhard ZINGEL, 99084 Erfurt, Kronenburggasse 20

Zum 72. Geb. am 31.05.2003 Frau Erna LABRENZ geb. Preuß, 49429 Visbek, Mühlenstr. 59

**KAUFFUNG**

Zum 92. Geb. am 15.06.2003 Frau Elfriede LAUFT geb. Menzel, Gemeindefriedung, 50829 Köln, Bachstelzenweg 9

Zum 89. Geb. am 26.05.2003 Frau Charlotte HANDEKE geb. Herrmann, Hauptstr. 12, 57223 Kreuztal-Buschhütten, Birkenweg 18

Zum 86. Geb. am 04.06.2003 Frau Else HOFFMANN geb. Hansch, Hauptstr. 28, 37534 Osterode-Eisdorf

Zum 85. Geb. am 25.05.2003 Herrn Gerhard FEHRL, Viehring 12, 92224 Amberg, Pfaffenhofen

Zum 85. Geb. am 28.05.2003 Frau Maria KUTSCHE geb. Wittwer, Hauptstr. 116, 30419 Hannover, Weizenfeldstr. 17

Zum 84. Geb. am 11.06.2003 Frau Charlotte HAUSKNECHT geb. Brendel, Gemeindefriedung 7, 30657 Hannover, Hagebüttenweg 15

Zum 83. Geb. am 09.05.2003 nachtr. Herrn Fritz ROSENBERGER, Poststr. 5, 58093 Hagen, Vormberg 11

Zum 83. Geb. am 23.05.2003 Frau Johanna JÄSCHKE geb. Käse, Bahnhof, Ob.-Kauffung 2 a, 59494 Soest, Lendingser Weg 5

Zum 83. Geb. am 13.06.2003 Herrn Georg TÖPPICH, Hauptstr. 118, 57234 Wilnsdorf, Rübzahlstr. 7

Zum 82. Geb. am 11.06.2003 Frau Hildegard PÄTZOLD, Ehefrau v. Kurt P., Hauptstr. 129, 48493 Wettringen, Thie-Esch-Str. 37

Zum 82. Geb. am 13.06.2003 Frau Irene TEUBER geb. Überall, Dreihäuser 7, 51766 Engelskirchen, Bergstr. 6

Zum 81. Geb. am 22.05.2003 Herrn Harry FISCHER, Hauptstr. 200, 27472 Cuxhaven, Mittelstr. 30

Zum 81. Geb. am 16.06.2003 Herrn Heinz HEMANN, Ehem. v. Lotte geb. Jung, Hauptstr. 145, 57078 Siegen-Geisweid, Bahnhofstr. 4

Zum 80. Geb. am 21.05.2003 Frau Gretel KELLER geb. Jung, Hauptstr. 134, 19057 Schwerin, Ratzeburger Str. 24

Zum 80. Geb. am 21.05.2003 Herrn Helmut SCHUBERT, An den Brücken 11, 28759 Bremen, Hasenhöft 3 a

Zum 80. Geb. am 24.05.2003 Herrn Günter BELLMANN, Ehem. v. Thekla geb. Jäckel, 22391 Hamburg, Golddistelsteg 14

Zum 80. Geb. am 28.05.2003 Frau Gertrud GROSSMANN geb. Geisler, Hirschberger Str. 32, Schulzengasse 8, 26382 Wilhelmshaven, Otto-Mcenz-Str. 24

Zum 80. Geb. am 03.06.2003 Herrn Gerhard DÖGE, Ehem. v. Irmgard geb. Söllner, Hauptstr. 198, 90473 Nürnberg, Militärscher Str. 5

Zum 79. Geb. am 24.05.2003 Frau Margarete RITTER geb. Raupach, Hauptstr. 179, 48282 Emsdetten, Müldersbusch 8

Zum 79. Geb. am 30.05.2003 Frau Hildegard ADAM geb. Hornig, Widmuthweg 7, 02733 Cunewalde, Hauptstr. 1

Zum 79. Geb. am 01.06.2003 Herrn Rudolf SCHOLTISSEK, Ehem. v. Dora geb. Schubert, Viehring 10, 47799 Krefeld, Dreikönigstr. 7-9

Zum 79. Geb. am 20.06.2003 Frau Gertrud KINDLER geb. Walprecht, Hauptstr. 160, auch Tiefhartmannsdorf, 21762 Otterndorf, Am Bahnhof 2

Zum 78. Geb. am 28.05.2003 Frau Hildegard BRUNNER geb. Günther, Hauptstr. 223, 12205 Berlin, Curtiusstr. 27

Zum 78. Geb. am 28.05.2003 Herrn Fritz SCHRADER, Hauptstr. 74, 27239 Twistring, Hainbuchenring 17

Zum 78. Geb. am 31.05.2003 Herrn Fritz MARKS, Randsiedlung 4, 42799 Leichlingen, Am Goldberg 2

Zum 78. Geb. am 04.06.2003 Frau Hildegard DITTRICH geb. Janke, Hauptstr. 28, 26382 Wilhelmshaven, Umlandstr. 11

Zum 77. Geb. am 24.05.2003 Frau Elfriede GRASSE, Hauptstr. 151, 33605 Bielefeld, Schneidemühler Str. 5

Zum 77. Geb. am 27.05.2003 Herrn Heinz STÜBE, Ehem. v. Gerda geb. Kische, Hauptstr. 200, 17166 Teterow, Rostocker Str. 52 a

Zum 77. Geb. am 03.06.2003 Frau Elli KROHM geb. Müller (Silsia), Hauptstr. 127, 04564 Böhlen, Barbaraweg 41

Zum 77. Geb. am 14.06.2003 Herrn Albert GOMOLL, Ehem. v. Liesbeth geb. Haberland, Gemeindefriedung 4, 90478 Nürnberg, Schultheißallee 38

Zum 77. Geb. am 19.06.2003 Frau Hildegard KEIL geb. Sarossi, Ehefrau v. Konrad K., Schulzengasse 9, 79664 Wehr, Buchenweg 8

Zum 76. Geb. am 23.05.2003 Herrn Wolfgang GROSSER, Hauptstr. 89, 31785 Hameln, Westrumbstr. 5

Zum 76. Geb. am 27.05.2003 Herrn Karl WAGENER, Ehem. v. Ilse geb. Neudeck, Randsiedlung, 57223 Kreuztal, Kattowitzer Str. 3

Zum 76. Geb. am 29.05.2003 Herrn Albrecht WULFF, Ehem. v. Helga geb. Gottschling, Hauptstr. 235, 29525 Uelzen, Alwinstr. 36 a

Zum 76. Geb. am 30.05.2003 Frau Iris PAWLITA geb. Schultz, Hauptstr. 154, PL 58520 Janowice-Wielkie, Ul. Kopernika 9

Zum 76. Geb. am 07.06.2003 Herrn Günther RAUPACH, Hauptstr. 259, 89077 Ulm, Egginer Weg 16

Zum 76. Geb. am 16.06.2003 Herrn Kurt RUDOLPH, Hauptstr. 54, 92637 Weiden, Buchenweg 10

Zum 75. Geb. am 27.05.2003 Frau Gerda SÖLLNER geb. Krause, Ehefrau v. Walter S.,

Gemeindesiedlung, 90409 Nürnberg, Nordring 137

Zum 75. Geb. am 15.06.2003 Herrn Günter DITTMANN, Ehem. v. Irmgard geb. Zange, Hauptstr. 104, 94330 Geltolfing, Roßauweg 8

Zum 74. Geb. am 21.05.2003 Herrn Werner LERCHE, Niemitz 3, 44339 Dortmund, Lindenhorster Str. 186

Zum 74. Geb. am 24.05.2003 Herrn Fritz BOROWSKI, Hauptstr. 265, 37197 Hattorf, Schwimmbadstr. 9

Zum 74. Geb. am 06.06.2003 Herrn Hans ABT, Ehem. v. Ursula geb. Hornig, Widmuthweg 7, 02733 Weigsdorf-Köblitz, Albert-Schweitzer-Siedlung 12

Zum 74. Geb. am 14.06.2003 Herrn Adolf MORISCH, Ehem. v. Hildegard geb. Joppe, Hauptstr. 50, 37431 Bad Lauterberg, Kummelstr. 26 a

Zum 73. Geb. am 21.05.2003 Frau Johanna RING geb. Kruber, Hauptstr. 58, 42549 Velbert, Weidenstr. 25

Zum 73. Geb. am 30.05.2003 Frau Elisabeth PRZESTRZELSKI geb. Wittek, Dreihäuser 3, 58135 Hagen, Twittingstr. 2

Zum 73. Geb. am 31.05.2003 Herrn Walter DOMS, Hauptstr. Nr. 64, 37197 Hattorf, Mittelhofstr. 24

Zum 73. Geb. am 14.06.2003 Herrn Karl-Heinz ROY, Ehem. v. Edith geb. Frömberg, Hauptstr. 121, 66482 Zweibrücken, An der Eiche 6

Zum 73. Geb. am 15.06.2003 Frau Margarete MINNEROP geb. Bruchmann, Elsnersiedlung 1, 58099 Hagen, Fröbelstr. 5

Zum 73. Geb. am 16.06.2003 Frau Martha LUDWIG geb. Geißdörfer, Ehefrau v. Hans L., Hauptstr. 90, 90443 Nürnberg, Herschelstr. 8

Zum 73. Geb. am 20.06.2003 Frau Erika HARTIG geb. Püschel, Hauptstr. 118, 09119 Chemnitz, Lortzingstr. 19

Zum 72. Geb. am 23.05.2003 Frau Hildegard SCHUBERT geb. Beer, Ehefr. v. Erhard Sch., Hauptstr. 105, 33818 Leopoldhöhe, Hasenweg 16

Zum 72. Geb. am 25.05.2003 Herrn Heinz LEIDENBERGER, Ehem. v. Margarete geb. Kuhn, Hauptstr. 16, 73770 Denkendorf, Hölderlinstr. 27/1

Zum 72. Geb. am 28.05.2003 Frau Edith GIRKE geb. Drewes, Ehefr. v. Heinz G., Hauptstr. 61, 37520 Osterode, Klein Förste 3

Zum 72. Geb. am 31.05.2003 Frau Helga LUZINA geb. Wiemer, Hauptstr. 175, 04895 Falkenberg, Fichtestr. 19

Zum 72. Geb. am 11.06.2003 Herrn Josef WAGNER, Hauptstr. 7, Ehem. v. Herta geb. Kühn, 59494 Soest, Nibelungenweg 17

Zum 72. Geb. am 16.06.2003 Herrn Otto HELLWIG, Bahnhof-Ob.Kauffung 1, 36460 Frauensee, Am Schafberg 17

Zum 71. Geb. am 03.06.2003 Frau Erna PROFT geb. Knauerhase, Hauptstr. 199, Ehefr. v. Günter P., 02625 Bautzen, H. Eisler-Str. 6

Zum 71. Geb. am 05.06.2003 Frau Inge STREBLOW geb. Könnicki, Hauptstr. 201, 42555 Velbert, Amselstr. 38

Zum 71. Geb. am 15.06.2003 Frau Ursula ABT geb. Hornig, 02733 Weigsdorf-Köblitz, Albert-Schweitzer-Siedlung 12

Zum 71. Geb. am 16.06.2003 Frau Helene LANGER, Hauptstr. 152, 37115 Duderstadt-Niedersachs, Tannenweg 1 A, Haus St. Georg

Zum 70. Geb. am 03.06.2003 Herrn Günter JÜNGLING, Ehem. v. Helga geb. Hornig, Randsiedlung 1, 57580 Reichshof, Hochwaldstr. 34

Zum 70. Geb. am 05.06.2003 Herrn Christa BÜSKER geb. Seifert, Hauptstr. 154, 48703 Stadthagen, Almsik 38

Zum 70. Geb. am 09.06.2003 Frau Ilse HOFFMANN geb. Deunert, Hauptstr. 44, 78234 Engen, Umlandstr. 10

Zum 70. Geb. am 19.06.2003 Frau Johanna LANGE geb. Keil, Hauptstr. 178, 37520 Osterode, Försterstr. 10

Zum 65. Geb. am 24.05.2003 Herrn Gottfried HILSCHER DIPL.-ING., 82445 Grafenaschau, Hansradstr. 11

Zum 60. Geb. am 26.05.2003 Frau Karin MACHIRUS geb. Hielscher, Hauptstr. 68, 28816 Stuhr, Ulmenstr. 3

Zum 60. Geb. am 07.06.2003 Frau Barbara UMBRAS, Dreihäuser 13, 32107 Bad Salzungen, Wiesenstr. 35



*Am 23.05.2003 feiert das Ehepaar Hans RICHTER und Christa geb. Neudeck seine Goldene Hochzeit in 09120 Chemnitz, Erdmannsdorferstr. 4. Dem Goldpaar alles Gute und noch viele gemeinsame und glückliche Jahre.*

#### KLEINHELMSDORF

Zum 88. Geb. am 04.06.2003 Herrn Herbert FLADE, 95213 München, Adalbert-Stifter-Str. 22

Zum 85. Geb. am 26.05.2003 Herrn Georg DIENST, Jonspauer, 26127 Oldenburg, Kattenbarg 14

Zum 81. Geb. am 29.05.2003 Herrn Bernhard KOBERT, 33607 Bielefeld, Taubenstr. 30

Zum 79. Geb. am 26.05.2003 Frau Elisabeth JANDKE geb. Neldner, 67165 Waldsee, Mühlstr. 14

Zum 76. Geb. am 29.05.2003 Herrn Felix WITTMER, 01079 Dresden, Sarrasanistr. 13 / 0903

Zum 74. Geb. am 01.06.2003 Frau Gretel TEUBER geb. Friebe, 33699 Bielefeld, Helpuper Str. 18

Zum 73. Geb. am 08.06.2003 Herrn Helmut HETTIG, 32791 Lage-Lippe, Auf dem Sande 9

Zum 73. Geb. am 12.06.2003 Herrn Norbert QUANDER, 48163 Münster, Am Wäldchen 7

Zum 73. Geb. am 19.06.2003 Frau Cäcilia WÜLLSCHEIDT geb. Wittwer, 48159 Münster, Sprakelstr. 17

Zum 72. Geb. am 24.05.2003 Frau Brigitte UMLAUFT geb. Neldner, 02943 Weißwasser, Werner-Seelenbinder-Str. 40

Zum 72. Geb. am 31.05.2003 Frau Monika JUNGE geb. Flade, 21745 Hemmoor, Ostlandweg 7

Zum 71. Geb. am 30.05.2003 Frau Elisabeth REICHEL geb. Flade, 67433 Neustadt, Huttestr. 4

Zum 70. Geb. am 12.06.2003 Herrn Alfred DIENST, 48249 Dülmen, Elsa-Brandström-Str. 66

#### KONRADSWALDAU

Zum 81. Geb. am 02.06.2003 Herrn Gerhard SEIFERT, 27478 Cuxhaven, Kapellenweg 17

Zum 80. Geb. am 14.06.2003 Frau Elli WINTER geb. Maiwald, 94060 Pocking, Josef-Haydn-Str. 7 A

Zum 78. Geb. am 16.06.2003 Frau Charlotte SCHULZE, 38440 Wolfsburg, Kurzer Hagen 3

Zum 75. Geb. am 29.05.2003 Frau Brigitte ZINNER geb. Sachs, 33604 Bielefeld, Rußheider Weg 14

Zum 72. Geb. am 27.05.2003 Herrn Horst SCHOLZ, 37581 Bad Gandersheim, Flugplatzweg 7

Zum 72. Geb. am 13.06.2003 Frau Gisela LANGER geb. Weiß, 33611 Bielefeld, Am Alten Kirchweg 2

#### KOSENDAU

Zum 87. Geb. am 03.06.2003 Frau Käthe HÜLSERS geb. Wagner, 41069 Mönchengladbach, Hehner Holt 20

#### KREIBAU

Zum 81. Geb. am 29.05.2003 Frau Hildegard GROSSPIETSCH geb. Keil, 51469 Bergisch-Gladbach, Ahornweg 49

#### LEISERSDORF

Zum 82. Geb. am 03.06.2003 Frau Adelheid FEUCHT, genannt Menzel, 52076 Aachen-Walheim, Auf der Kier 9 A, Itertalklinik

Zum 80. Geb. am 23.05.2003 Herrn Herbert SCHOLZ, 63741 Aschaffenburg, Schillerstr. 47

Zum 76. Geb. am 19.06.2003 Herrn Oskar STEINMANN, Nr. 87, 64285 Darmstadt, Martinst. 70

Zum 73. Geb. am 04.06.2003 Frau Gertrud JEDIES geb. Ueberschär, 26127 Oldenburg, Am Alexanderhaus 72

Zum 73. Geb. am 06.06.2003 Frau Christa EILERS geb. Kaiser, auch Adelsdorf, 30655 Hannover, Behringweg 3

Zum 73. Geb. am 20.06.2003 Frau Irmgard MENZEL, 49456 Bakum, Kleiner Esch 3

Zum 71. Geb. am 18.06.2003 Frau Gisela STARKE, 63225 Langen, Südliche Ring Str.

#### LOBENDAU

Zum 83. Geb. am 12.06.2003 Herrn Günther SEIFERT, 38229 Salzgitter, Eichenweg 13

#### LUDWIGSDORF

Zum 100. Geb. am 11.06.2003 möchten wir Heimatfreunde unserem ältesten Ludwigsdorfer gratulieren und alles Gute wünschen Herrn Reinhold REIMANN, 48691 Vreden, Gerhardt-Hauptmann-Str. 8

Zum 80. Geb. am 10.06.2003 Herrn Herbert ULLMANN, 90427 Nürnberg, E-Ollenhauser-Str. 20

Zum 78. Geb. am 29.05.2003 Frau Gerda KLEMM, 02763 Zittau, Lessing Str. 2 c, Seniorenheim

Zum 74. Geb. am 19.06.2003 Herrn Karl-August ZMYSLONY, Ehemann v. Elli geb. Stumppe, 48161 Münster-Roxel, Umlandstr. 6

Zum 72. Geb. am 21.05.2003 Frau Hannchen WIESNER geb. Feige, 27478 Cuxhaven, Altländer Str. 60

Zum 72. Geb. am 24.05.2003 Frau Hildegard KRAUTWURST geb. Winkler, 81245 München, Ziegenbergerstr. 20

Zum 72. Geb. am 27.05.2003 Herrn Helmut WIESNER, 27478 Cuxhaven, Altländer Str. 60

Zum 71. Geb. am 29.05.2003 Frau Inge RAATZ geb. Glumm, 04741 Roßwein, Damaschke Str. 5

Zum 71. Geb. am 08.06.2003 Frau Hannchen RAAB geb. Keller, 63839 Hofstetten, Talstr. 57

Zum 70. Geb. am 11.05.2003 nachtr. Frau Helga TINZMANN geb. Härtel, 37124 Rosdorf, Spickenweg 24

#### MÄRZDORF

Zum 83. Geb. am 25.05.2003 Frau Johanna BEHLE geb. Warmer, Koblenz

Zum 70. Geb. am 29.05.2003 Frau Käthe RO-SPENK geb. Kriebel, 53639 Königswinter, Bachstr. 50

#### MICHELSDORFER VORWERKE

Zum 77. Geb. am 29.05.2003 Frau Ingrid STENZEL geb. Redwanz, Stenzelhof Michels-



dorf, Ehefr. v. Hermann St., 65439 Flörsheim, Riedstr. 33

#### MODELSDORF

Zum 92. Geb. am 11.06.2003 Frau Irene HÄRTEL geb. Hanke, 47051 Duisburg, Düsseldorf Str. 40

Zum 81. Geb. am 08.06.2003 Frau Gertrud LOIK geb. Jüttner, 01462 Cossebaude/Dresden, Meißnerstr. 1

#### NEUDORF A. GRÖDITZBERG

Zum 89. Geb. am 03.06.2003 Frau Meta CLEVE geb. Schwabe, 31185 Söhlde, Stiegweg 5

Zum 82. Geb. am 02.06.2003 Frau Elly MICHAEL geb. Gruhn, 92318 Neumarkt - Oberfranken, Föhrenweg 19 a

Zum 82. Geb. am 05.06.2003 Herrn Joachim HEYLAND, 25436 Heidgraben, Schulstr. 21

Zum 80. Geb. am 17.06.2003 Frau Liselotte SCHLÜTER geb. John, 30659 Hannover, Thorer Str. 13

Zum 77. Geb. am 23.05.2003 Frau Irmgard HILLMANN geb. Rudolph, 27243 Harpstedt, Nordstr. 12

Zum 76. Geb. am 28.05.2003 Frau Hildegard TERLAU geb. Leonhard, 70806 Kornwestheim, Bolzstr. 28

Zum 75. Geb. am 05.06.2003 Herrn Paul HÖTH, 14669 Gutenpaaren, Dorfstr. 4

Zum 75. Geb. am 18.06.2003 Herrn Helmut JÄSCH, 57319 Bad Berleburg, Dorfstr. 1

Zum 73. Geb. am 01.06.2003 Frau Agnes KRETSCHMER geb. Suhr, 26203 Wardenburg, Neuen Kopp

Zum 71. Geb. am 05.06.2003 Herrn Hans SACHSE, 26603 Aurich, Kiebitzstr. 40

#### NEUKIRCHA. K.

Zum 98. Geb. am 30.05.2003 Frau Frieda BEER geb. Will, 83233 Bernau / Chiemsee, Aicherhof

Zum 93. Geb. am 05.06.2003 Herrn Gerhard SCHAUDER, Nr. 12, 06780 Quetzdölsdorf, Geschw.-Scholl-Str. 7

Zum 91. Geb. am 30.05.2003 Frau Frieda POHL geb. Staisch, 83677 Reichersbeuern, Herdergasse 11

Zum 80. Geb. am 14.05.2003 nachtr. Frau Hertha SCHOLZ, 82211 Herrsching, Reineckestr. 18 I

Zum 77. Geb. am 29.05.2003 Frau Waltraud KROKE geb. Horatschek, 22117 Hamburg, Glitzaweg 11 a

Zum 76. Geb. am 15.06.2003 Herrn Ernst BARTSCH, Ehem. v. Irmgard B. geb. Wirth, OT Schönhausen, 86836 Untermeitingen, Sudentenstr. 40

Zum 75. Geb. am 25.05.2003 Herrn Manfred MEHWALD, 30657 Hannover, Wieselpfad 25

#### PETERSDORF B. HAYNAU

Zum 91. Geb. am 25.05.2003 Frau KNISPEL geb. Schreiber, Striegau, 51063 Köln, Keupstr. 2a-4, FSB-Haus

Zum 87. Geb. am 28.05.2003 Frau Gisela ZEIGER geb. Buchwald, Mühle, 06542 Allstedt, Gartenstr. 48

#### PILGRAMSDORF

Zum 82. Geb. am 29.05.2003 Frau Gertrud KLOSE, 84079 Bruckberg-Attenhausen, Hochstr. 16

Zum 76. Geb. am 12.06.2003 Herrn Heinz HELLWING, 35578 Wetzlar, Wigandstr. 24

Zum 74. Geb. am 05.06.2003 Frau Irmgard MÜLLER geb. Rudolph, 31157 Sarstedt, Masurenweg 1

#### POHLSWINKEL

Zum 89. Geb. am 28.05.2003 Frau Charlotte GÜNTHER geb. Tschierschke, 30453 Hannover, Am Eiskamp 6

Zum 77. Geb. am 26.05.2003 Herrn Günter RÖSLER, 44632 Herne, Goethestr. 72

Zum 77. Geb. am 10.06.2003 Frau Gerda RICHARTZ geb. Neumann, 87600 Kaufbeuren, Alte Poststr. 83

Zum 76. Geb. am 03.06.2003 Herrn Ernst MENDE, 73465 Unterschneidheim, Ellrichsbronnerstr. 7

Zum 75. Geb. am 10.06.2003 Herrn Helmut ZOBEL, 39130 Magdeburg, Johannes Göderitz-Str. 93

Zum 72. Geb. am 22.05.2003 Herrn Günter SEIFERT, 07545 Gera, Herderstr. 24a

Zum 65. Geb. am 22.05.2003 Frau Waltraud KULZER geb. Seifert, 84030 Ergolding, Landshuter Str. 100

#### PRAUSNITZ

Zum 90. Geb. am 13.06.2003 Herrn Reichgraf Conrad LÜTTICHAU, 74219 Möckmühl, Schwärzerhof

Zum 72. Geb. am 26.05.2003 Frau Gerda ZEMLER geb. Hoppe, 89520 Heidenheim, Nattheimerstr. 87

#### PROBSTHAIN

Zum 90. Geb. am 27.05.2003 Frau Hulda PITTKKE geb. Heidrich, 32427 Minden, Stettiner Str. 29, Alten- u. Pflegeheim Emmaus

Zum 84. Geb. am 04.06.2003 Frau Charlotte GUMBRICH geb. Scheuer, auch Reichwaldau, 28857 Syke, Plackenstr. 80

Zum 83. Geb. am 06.06.2003 Frau Ute NAUE geb. Gellrich, 79540 Lörrach, Hamburgerstr. 41

Zum 82. Geb. am 06.06.2003 Herrn Helmut FRIEBEL, 02826 Görlitz, Landskronstr. 15

Zum 81. Geb. am 22.05.2003 Herrn Kurt SENFT, 49525 Lengerich, Schillerstr. 28

Zum 81. Geb. am 29.05.2003 Frau Erna ZÖLFEL, 68551 Aichach, Wendelstr. 10 a

Zum 81. Geb. am 12.06.2003 Frau Inge SPRANDEL geb. Graupe, 72574 Urach, Herm. Hessestr. 19

Zum 80. Geb. am 13.06.2003 Frau Helene BÖTTCHER geb. Scholz, 37197 Hattorf, Bachstr. 39

Zum 79. Geb. am 04.06.2003 Herrn Alfred LINDNER, Nr. 57, 22083 Hamburg, Weberstr. 28

Zum 78. Geb. am 31.05.2003 Frau Gerda KNOOP geb. Bialy, 41539 Dormagen, Sasserstr. 3

Zum 78. Geb. am 13.06.2003 Frau Gerda WAGNER geb. Brendel, 55116 Mainz, Kirschgarten 3

Zum 78. Geb. am 19.06.2003 Herrn Bruno MENZEL, 86556 Kühbach, Schulstr. 4

Zum 77. Geb. am 11.06.2003 Herrn Alfred JÄKEL, 63150 Heuenstamm 2, Außenliegend

Zum 75. Geb. am 10.06.2003 Herrn Helmut KLEMM, 01517 Riesa, An der Gasanstalt

Zum 74. Geb. am 01.06.2003 Frau Regina ROSEMANN, 01587 Riesa, Goethestr. 94

Zum 74. Geb. am 02.06.2003 Herrn Erwin WIETHAUPT, 49525 Lengerich, Lisztstr. 13

Zum 74. Geb. am 18.06.2003 Frau Ilse VIEK geb. Hainke, 44149 Dortmund, Dorstfeldstr. 8

Zum 73. Geb. am 24.05.2003 Herrn Helmut BERGER, Ehem. v. Christa geb. Schnabel, 45768 Marl-Polsum, Heinrich-Leyersstr. 7

Zum 73. Geb. am 16.06.2003 Herrn Werner THIMM, 48429 Rheine, Utestr. 2

Zum 72. Geb. am 14.06.2003 Herrn Siegfried GRUHN, 07554 Reichenbach, Spielstr. 4

Zum 71. Geb. am 06.06.2003 Frau Ursula KOITHAN geb. Werner, 31582 Nienburg, Hannoverische Str. 102

Zum 70. Geb. am 16.06.2003 Frau Else BORRMANN geb. Huckriede, 31582 Nienburg, Fichtestr. 6

Zum 60. Geb. am 11.06.2003 Frau Annelies PORRMANN, 21878 Bülkau, Aue 29 a

Zum 60. Geb. am 15.06.2003 Herrn Günter PETZOLD, 01594 Ragewitz, Bahnhofstr. 2

#### REICHWALDAU

Zum 89. Geb. am 18.06.2003 Frau Gertrud KÖBE geb. Franke, 31633 Leese, Sünkenberg 1

Zum 82. Geb. am 10.06.2003 Frau Frieda BÜSSOW geb. Pusch, 31547 Rehburg / Münchehagen, Heidestr. 20

Zum 72. Geb. am 22.05.2003 Herrn Manfred SCHOLZ, 30926 Seelze, Heideweg 5 C



*Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 29.05.03 die Eheleute Anneliese und Konrad EXNER in 49525 Lengerich, Niggeböwerweg 47. Wir Reichwaldauer wünschen dem Goldpaar alles Gute, Gesundheit und noch viele schöne gemeinsame Jahre in ihrem wunder-schönen gemütlichen Zuhause.*

#### REISICHT

Zum 97. Geb. am 31.05.2003 Herrn Kurt HERRMANN, Damm-Kretscham, 02826 Görlitz/Neisse, Elisabethstr. 23

Zum 96. Geb. am 26.05.2003 Frau Alma ZEUSCHNER geb. Gubisch, Nr. 57, 06313 Hergisdorf, Günterstr. 4

Zum 87. Geb. am 02.06.2003 Frau Marta FLIEGE geb. Fengler, Nr. 147, 28717 Bremen, Im Heisterbusch 11

Zum 86. Geb. am 20.06.2003 Frau Betty GÜTTIG geb. Brückner, Nr. 10, 60489 Frankfurt, Am Fülldchen 24

Zum 83. Geb. am 18.06.2003 Frau Elfriede GUTSCHE, Nr. 26, 42799 Leichlingen/Rheinl., Am Wallgraben 5

Zum 79. Geb. am 26.05.2003 Herrn Siegfried ULLMANN, Nr. 16, 30823 Garbsen, Marienwerderstr. 19

Zum 78. Geb. am 06.06.2003 Frau Ursel KRISTOFFERSEN geb. Herda, Nr. 10, DK 3300 Frederiksverk, Hjerteggräsvej 9 a, Asserbo

Zum 78. Geb. am 12.06.2003 Frau Johanna SANTORO geb. Gutsche, 73312 Geislingen, Wiesensteiger Str. 100

Zum 78. Geb. am 16.06.2003 Herrn Helmut KAHL, 36404 Vacha / Thür., Völkershäuser Str. 2

Zum 76. Geb. am 05.06.2003 Herrn Werner JENTSCH, Nr. 95, 68456 Steinheim, Pfaffenbrunner Str. 140

Zum 75. Geb. am 14.06.2003 Herrn Helmut JENTSCH, Nr. 95, 99867 Gotha / Thür., Kindermannstr. 126

Zum 75. Geb. am 20.06.2003 Frau Gertrud EICHELHANN geb. Hanke, Nr. 39, 33102 Paderborn, Leuschnerstr. 31

Zum 74. Geb. am 07.06.2003 Herrn Günter DISSELBERGER, Nr. 129, 29525 Oldenstadt, Welfenplatz 18

Zum 74. Geb. am 09.06.2003 Frau Anita DANKOWSKI geb. Pimke, Nr. 90, 72516 Scheer / Württ., Sonnenbergstr. 24

Zum 71. Geb. am 12.06.2003 Frau Erna HÖFFER geb. Knoll (Oskar), Nr. 77, 58509 Lüdenscheid, Wagnerstr. 8

Zum 60. Geb. am 07.06.2003 Herrn Claus MEISSNER, Nr. 25, 40764 Langenfeld, Feldstr. 1

**RÖVERS DORF**

Zum 83. Geb. am 24.05.2003 Frau Martha SCHMOLLACK geb. Beer, 25474 Ellerbek, Breslauerstr. 25

Zum 79. Geb. am 27.05.2003 Herrn Gerhard WALTER, 38118 Braunschweig, Am Hohen Tore 4 A, c/o Wohnstift Augustinum App. 265

Zum 76. Geb. am 04.06.2003 Herrn Günter HOFFMANN, 37199 Wulften, Breitestr. 7

Zum 75. Geb. am 04.06.2003 Herrn Willi LAKEMANN, 37199 Wulften, Ostring 7

Zum 73. Geb. am 16.06.2003 Frau Inge ÜBERALL geb. Seifert, 33607 Bielefeld, Lohbreite 17

**SAMITZ**

Zum 72. Geb. am 22.05.2003 Frau Dora WELLER geb. Leitert, 08538 Weischlitz, Untere Burg 1

**SANDWALDAU**

Zum 82. Geb. am 25.05.2003 Herrn Arthur MESSER, und Alzenau, 09427 Ehrenfriedersdorf, Max-Wenzel-Str. 21

**SCHÖNFELD**

Zum 75. Geb. am 22.05.2003 Herrn Helmut WEINHOLD, 31177 Harsum b. Hildesheim, Im Hölzchen 1

Zum 72. Geb. am 06.06.2003 Frau Christa KOWALSKI geb. Kirchner, 22846 Norderstedt, Taubenstieg 26

Zum 71. Geb. am 20.06.2003 Frau Ingeborg GERLACH geb. Reimann, 31167 Bockenem, Am Bahnhof 17

**SCHÖNWALDAU**

Zum 79. Geb. am 28.05.2003 Frau Hildegard STRAUSS geb. Klemm, 33619 Bielefeld, Voltmannstr. 102 A

Zum 77. Geb. am 16.06.2003 Frau Margarete MÜLLER geb. Klinkke, 33607 Bielefeld, Am großen Holz 18

**SEIFERSDORF KRS. GOLDBERG**

Zum 82. Geb. am 23.05.2003 Herrn Walter PILZ, 37445 Walkenried, Eichkamp 16

**STEINBERG**

Zum 75. Geb. am 30.05.2003 Frau Hildegarda ORLOWSKA geb. Nawrodt, Pl 59524 Pielgrzymka 60, Woj.: Legnica Polska

**STEINSDORF**

Zum 79. Geb. am 22.05.2003 Frau Margarete WELDMANN geb. Niepel, 67240 Bobenheim-Roxheim, Theodor-Heuss-Str. 80

**STRAUPITZ KRS. GOLDBERG**

Zum 85. Geb. am 11.05.2003 nachtr. Frau Erna LÖBEL, Ehefrau v. Gastwirt Löbel, 02763 Zittau, Neusalzer Str. 10

Zum 84. Geb. am 26.05.2003 Herrn Rudolf SCHRINNER, 56357 Pohl, Mittelstr. 1

Zum 84. Geb. am 31.05.2003 Frau Hildegard FIEDLER geb. Gierschner, 29456 Hitzacker, Ahornweg 1 a

Zum 81. Geb. am 01.06.2003 Frau Hannchen ROSSMANN geb. Stiegler, 31061 Alfeld, Hörsumer Tor 20

Zum 77. Geb. am 23.05.2003 nachtr. Frau Erika HÄRTEL geb. Riemer, 01069 Dresden, Pestalozzistr. 15

Am 24.05.2003 feiert das Ehepaar Herbert und Liesbeth GÜNTHER seine Goldene Hochzeit in 42499 Hückeswagen, Dreibäumen 179 1/8. Dem Goldpaar alles Gute und noch viele gemeinsame und glückliche Jahre.

**TAMMENDORF**

Zum 82. Geb. am 15.06.2003 Frau Else FIEBIG, 07980 Neugersdorf 39 bei Greiz

**TIEFHARTMANNSDORF**

Zum 84. Geb. am 21.05.2003 Herrn Alfred HAINKE, 63150 Heusenstamm, Oostpreußenstr. 20

Zum 83. Geb. am 31.05.2003 Herrn Walter SCHWANITZ, Kapelle, 76532 Baden-Baden, Breslauer Str. 33

Zum 82. Geb. am 23.05.2003 Frau Gertrud GEISLER geb. Krebs, 50374 Erfstadt, Luxemburger Str. 66

Zum 82. Geb. am 06.06.2003 Frau Anneliese GEHRMANN geb. Barg, 24211 Preetz, Wilhelm-Raabe-Str. 78

Zum 81. Geb. am 11.06.2003 Herrn Gottfried KIEFER, 40723 Hilden, Haselweg 2

Zum 80. Geb. am 20.06.2003 Herrn Gerhard STÜBNER, 09376 Oelsnitz, Untere Hauptstr. 68

Zum 78. Geb. am 26.05.2003 Herrn Günther TRAUTMANN, 32756 Detmold, Saganer Str. 23

Zum 76. Geb. am 01.06.2003 Frau Edith JANKE geb. Höfig, 22083 Hamburg, Flotowstr. 29

Zum 74. Geb. am 26.05.2003 Frau Irmgard GEISLER geb. Popp, Ehefr. v. Ernst G., 33813 Oerlinghausen, Welschenweg 34 a

Zum 74. Geb. am 26.05.2003 Herrn Walter HARTWIG, 09337 Hohenstein-Ernstthal, Grenzweg 4

Zum 74. Geb. am 12.06.2003 Frau Käthe LANGER, CH 8051 Zürich, Heidwiesen 6

Zum 73. Geb. am 20.06.2003 Herrn Helmut RASCHKE, 01833 Dittersbach, Hauptstr. 88

Zum 72. Geb. am 25.05.2003 Frau Ruth WEISS geb. Kleinert, 04229 Leipzig, Oeserstr. 40

Zum 72. Geb. am 29.05.2003 Frau Waltraud KOHLRUSCH geb. Günther, Fleischer, 37431 Bad Lauterberg, Silkeroder Str. 5

Zum 72. Geb. am 31.05.2003 Frau Helga LUZINA geb. Wiemer, 04895 Falkenberg, Fichtestr. 7

Zum 72. Geb. am 01.06.2003 Frau Lorena HARTWIG geb. Janke, 09337 Hohenstein-Ernstthal, Grenzweg 4

Zum 70. Geb. am 12.06.2003 Herrn Willi HIELSCHER, 21785 Belum, Kreuzweg 3

Zum 65. Geb. am 16.06.2003 Herrn Willi WINER, 33378 Rheda Wiedenbrück, Rotdorn Allee 6

Zum 60. Geb. am 15.06.2003 Frau Sigrith MÜLLER geb. Ende, 48691 Vreden, Karl-Leisnerstr. 21

**ÜBERSCHAR**

Zum 82. Geb. am 02.06.2003 Frau Hedel GUGGENBÜHLER geb. Skudlarek, 86161 Augsburg, Joseph-Haas-Str. 9 a

Zum 74. Geb. am 01.06.2003 Frau Ursula WEICHENHAN geb. Peipe, 49809 Lingen, Göttinger Str. 3B

**ULBERSDORF**

Zum 91. Geb. am 11.06.2003 Frau Elisabeth BUSCH, auch Wolfsdorf, 59425 Unna, Hermannstr. 30 A

Zum 79. Geb. am 28.05.2003 Frau Gretel CONRAD geb. Breuer, 51491 Overath, Luisenhöhe 2

Zum 77. Geb. am 06.06.2003 Frau Trautel KALK geb. Musche, 13304 Berlin, Waldstr. 101 A

Zum 75. Geb. am 04.06.2003 Frau Helene SCHOLZ geb. Hohberg, Nr. 11, 47445 Moers, Theodor-Heuss-Str. 6

Zum 73. Geb. am 13.06.2003 Herrn Gerhard TÄUBER, 28844 Weyhe, Hachestr. 11

**WILHELMSDORF**

Zum 82. Geb. am 09.06.2003 Herrn Heinz GERSTMANN, 40237 Düsseldorf, Schumannstr. 20

Zum 81. Geb. am 12.06.2003 Frau Erna RÖMER geb. Körber, 03172 Gruben, Conrad-Schröter-Str. 8

Zum 72. Geb. am 16.06.2003 Herrn Edgar HENDLER, 95100 Selb, Vilitzerstr. 8

Zum 72. Geb. am 16.06.2003 Frau Helga MEYER geb. Hendler, 37699 Fürstenberg, Gartenstr. 3

Zum 70. Geb. am 28.05.2003 Frau Luzie SEIPPEL geb. Pilz, 57223 Kreutztal Westf., Hagenstr. 62

**WITTGENDORF**

Zum 88. Geb. am 06.06.2003 Frau Käthe SCHOLZ geb. Becker, 49439 Holzwickede, Im schwarzen Adler 21

Zum 82. Geb. am 28.05.2003 Frau Elsbeth BRASCHWITZ geb. Kunzendorf, 79576 Weil am Rhein, Grenzweg 6

Zum 78. Geb. am 03.06.2003 Herrn Dr. Konrad BAUDISCH, 77654 Zell-Weierbach, An der Schleif 2

Zum 74. Geb. am 25.05.2003 Herrn Erhard SPEER, 59439 Holzwickede, Schubertstr. 10 a

Zum 74. Geb. am 14.06.2003 Frau Helga KESPOHL geb. Sommer, 32825 Blomberg-Cappel, Brüntroper Str. 9

Zum 70. Geb. am 22.05.2003 Frau Lydia KUHLMANN geb. Stainke, auch Sandwaldau und Haynau, 58454 Witten, Himmelohstr. 11

**WOITSDORF**

Zum 82. Geb. am 22.05.2003 Herrn Herbert SCHEUNER, 04519 Kreuma, Dorfstr. 18

Zum 81. Geb. am 18.06.2003 Herrn Helmut POHL, auch Wittgendorf, 59439 Holzwickede, Dazingerstr. 13

Zum 75. Geb. am 01.06.2003 Frau Helene KUHNT, 45145 Essen, Mülheimer Str. 15

Zum 73. Geb. am 23.05.2003 Herrn Dieter WEIß, 02708 Ebersdorf b. Löbau, Jäckelweg 11

**Gesucht**

Seit Jahren sucht Hans-Jürgen Scholz (früher Haynau) in 14163 Berlin, Poßweg 13, Tel. 030/ 813 58 01 über unsere Heimatkartei bzw. das Rote Kreuz Herrn Ernst Schramm, früher Haynau, Gartenstr. 11. Wer kann Herrn Scholz weiterhelfen?

**Neue Anschriften****HAYNAU**

SCHILLING Ilse geb. Hart (Wilhelmplatz 4), 98574 Schmalkalden, Renthofstr. 57

**ADELSDORF**

ROSSNER Lieselotte geb. Goldmann, 45127 Essen, Thea - Leymann-Str. 47

**BÄRSDORF-TRACH**

HERBERT Herbert, 36381 Schlüchtern, Struthweg 31

**FALKENHAIN**

SOMMER Herta geb. Händel, 09123 Chemnitz, Max-Müller-Str. 23

**KAUFFUNG**

CHOWANSKI Werner (Hauptstr. 121), 88131 Oberreitnau, Hepachstr. 8

**MÄRZDORF**

GEUTHER Gerda geb. Bohns, 12689 Berlin, Märkische Allee 408

**MODELSDORF**

GIRTH Rudi, 53639 Königswinter, Kirchstr. 39

**† Unsere Toten †****GOLDBERG**

WANDEL Walter (Oberau 1a, auch Hockenau), 92637 Weiden, Peter-Henlein-Str. 12, Oberamtsrat a.D., im März 02

LIENIG Martha geb. Hensel ( Westpromenade 4), 33154 Salzkotten, Landwehrweg 7, am 13.03.03, 91 Jahre

**HAYNAU**

POPPE Irmgard (Zeppelinstr., Ehefrau v. Helmut Poppe), 40723 Hilden, Zum Verlach 43 a, am 11.04.03, 70 Jahre

† *Unsere Toten* †

**HARTMANN** Ernst Lothar (Ring 28 (Schuhgeschäft)), 58840 Plettenberg-Pasel, In den Mauern 5, im Feb.03, 79 Jahre

**DUCKHORN** Marianne, 59229 Ahlen, Am Stockpiper 1, am 06.04.03  
**ALT-SCHÖNAU**

**SCHÄL** Elli geb. Schäfer, 01477 Arnsdorf, Gerhard Hauptmannstr. 15, am 05.04.03, 87 Jahre

**ALZENAUE**

**UNGER** Hildegard geb. Beier, 98617 Meiningen, Saarbrückenerstr. 10, b. Schneider, am 24.03.03, 75 Jahre

**HÖHLE** Gertrud geb. Neumann, 31867 Hülse, am 28.04.03, 82 Jahre

**BÄRSDORF-TRACH**

**KÖNIG** Lina geb. Wende, 31196 Sehlem, Post Bodenburg, im Jahr 2002

**BISCHDORF**

**MÄRKE** Hans, 33605 Bielefeld, Memelerstr. 35, im April 03

**LIEBZEIT** Horst (Nr. 21), 06886 Wittenberg, R.-Harbig-Str. 7, am 06.04.03, 73 Jahre

**FALKENHAIN**

**BAAR** Elli geb. Hanke (Nr. 129), 32756 Detmold, Am Dolzerteich 5, Altenheim, am 03.01.03, 87 Jahre

**GRÖDITZBERG**

**KAUFMANN** Heinrich, 38539 Müden / Flettmr, Wildroder Ring 107, am 04.02.03, 86 Jahre

**HOHENLIEBENTHAL**

**SCHMIDT** Gerhard, 64521 Groß-Gerau, Nordendstr. 45, am 10.03.03, 86 Jahre

**MÄRZDORF**

**BARTSCH** Else, 09337 Hohenstein-Ernstthal, früher Bächelsdorf im Januar 03

**KAUFFUNG**

**LÖMMATZSCH** Brigitte geb. Friedrich (Hauptstr. 224), 74639 Zweiflingen - Eichach, Heidengasse 2, am 26.03.03, 72 Jahre

**LÜDWIGSDORF**

**KRIEBEL** Hans, 04741 Roßwein, Döbelerstr. 35, im April 03, 69 Jahre

**NEUDORF AM GRÖDITZBERG**

**WEIGEL** Paul, ehemaliger Briefträger, zuständig für das Oberdorf, ist, wie vor einigen Tagen über die Gemeinschaft unabhängiger Staaten und den Suchdienst des DRK bekannt wurde, in einem russ. Gefangenelager im Gebiet von Tscheljabinsk (U3) am 30. Oktober 1945 im Alter von 65 Jahren verstorben. Eine Angabe über die Grablege liegt nicht vor.

**REISICHT**

**HARSCH** Peter (Ehem. v. Edith H. geb. Exner), 36448 Steinbach/Thür., Hohle 45 b, am 02.12.02, 75 Jahre

**WILHELMSDORF**

**HERRMANN** Walter, 04720 Döbeln, Käthe-Kollwitz-Str. 13, am 29.03.03, 82 Jahre

Die Freude an dem Herrn ist eure Stärke

Wenn das Leben keine Kraft mehr spendet, ist der Tod Erlösung



*Irmgard Poppe*

geb. Wersig

\* 23. April 1932 † 11. April 2003

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied.

Helmut Poppe

Christa und Jürgen Poppe  
mit Natascha und Stephan

Hildegard Woitscheck

40723 Hilden, Zur Verlach 43a

... und wenn es köstlich gewesen,  
so ist es Mühe und Arbeit gewesen  
Psalm 90, 10.

Nach langer und geduldig ertragener Krankheit ist meine liebe Frau, Cousine, Tante und Schwägerin

*Brigitte Lommatzsch*

geb. Friedrich

geb. 31.8.1930 gest. 26.3.2003

in Kauffung in Öhringen

sanft entschlafen. In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen.

Im Namen aller Angehörigen

Herbert Lommatzsch

Die Beerdigung hat am 31.3.2003 in Eichach stattgefunden.

Traueranschrift: Herbert Lommatzsch,  
Heidengasse 2, 74639 Zweiflingen-Eichach

Still und einfach war sein Leben,  
Ruhe hat ihm Gott gegeben.

Wir trauern um unseren lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Schwager und Onkel

*Gerhard Schmidt*

\*8.5.1916 †10.3.2003

In stiller Trauer

Norbert und Waltraud Sperling geb. Schmidt  
mit Petra und Stefan, Dirk und Sabine

Wolfgang und Marianne Schmidt  
mit Henning und Holger

und alle Angehörigen

64521 Groß-Gerau, Nordendstraße 45

Die Beerdigung fand am Donnerstag, dem 13. März 2003, um 13 Uhr auf dem Friedhof Klein-Gerauer Straße statt.

**Herausg.:** H.-D. Bittkau, Zeitungsverlag »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten«, Postfach 68 01 55, 30607 Hannover, Tel. 05 11/58 12 20, Fax 05 11/9 58 59 58, eMail: zeitschrift@schlesische-bergwacht.de, Schriftleitung: Jutta Graeve-Wölbli. — **Erscheinungsweise:** Monatlich 1x — am 15. — **Anzeigenschluss:** 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — **Einsendeschluss:** Für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — **Bestellungen:** Direkt beim Verlag und bei allen Postärtern der Bundesrepublik möglich. — **Bezugsgeld:** Jährlich € 30,- (einschl. Postzustellgebühr und 7% MwSt.), im voraus zu zahlen. **Anzeigenpreis:** Für die 1spaltige 1-mm-Anzeige € 0,69 zuzügl. MwSt. **Familienanzeigen:** Für die 1spaltige Anzeige € 0,61 zuzügl. MwSt. ausgenommen **Werbemittler**, auf Anfrage. — **Konten:** Postbank Hannover 499 233-300 (BLZ 250 100 30) - Hans-Dietrich Bittkau, Hannover, Wilh.-Tell-Str. 2. — **Druck:** Steppat Druck, Laatzen. — **Beiträge,** die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber der Redaktion dar. — **Manuskripteinsendungen:** Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — **Abbestellungen:** Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.